



Laserliner

DE	02
EN	06
NL	10
DA	14
FR	18
ES	22
IT	26
PL	30
FI	34
PT	38
SV	42
NO	46
TR	50
RU	54
UK	58
CS	62
ET	66
RO	70
BG	74
EL	78
HR	82



Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der CenterPlug eignet sich zur Verwendung mit dem CenterScanner Plus und ist ein Signalgeber zum Markieren von zunächst ungenutzten Kabeln (Glasfaser, Netzkabel, Stromkabel), verdeckter Installationen wie Rohre oder Leitungen und Bohrpunkte für spätere Montagearbeiten. Dazu muss der CenterPlug am Markierungsort platziert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Umbauten oder Veränderungen am Produkt sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Spezifikation.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus. Feuer und Temperaturen über 60°C können Explosionen hervorrufen.
- Durch die wasserdichte Bauart und die versiegelte Dauerverwendungsart ist ein Austausch von Batterien durch den Endnutzer nicht vorgesehen.
- Die Batterien enthalten für die Funktion der Lithium-Metallzelle erforderliche Stoffe, die gemäß REACH-Verordnung als besonders besorgniserregend (SVHC) eingestuft sind.
- REACH SVHC mit Konzentration > 0.1%
SVCH: 1,2-dimethoxyethane, ethylene glycol dimethylether (EGDME)
CAS Nr.: 110-71-4
Komponente: Elektrolyt
RoHS Ausnahmeregel für EEE: Nicht erforderlich
REACH Annex XVII Compliance: Ja
- Sollte eine Batteriezelle undicht werden, darf die austretende Substanz nicht berührt werden.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, oder die Batterieladung schwach ist, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise von lokalen bzw. nationalen Behörden zur sachgemäßen Benutzung des Gerätes und eventuell vorgeschriebene Sicherheitsausrüstungen (z.B. Elektriker-Handschuhe).

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.
- Bei einem Einsatz in der Nähe von hohen Spannungen oder unter hohen elektromagnetischen Wechselfeldern kann die Messgenauigkeit beeinflusst werden.
- Vorsichtsmaßnahmen: Benutzen Sie keine weiteren CenterPlug innerhalb 10 m Abstand. Benutzen Sie keine elektronischen Sendegeräte oder Elektromotoren in der Nähe.

Sicherheitshinweise

Umgang mit RF-Funkstrahlung

– Das Gerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit und Funkstrahlung gemäß RED-Richtlinie 2014/53/EU ein. Hiermit erklärt Umarex GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp CenterPlug den Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der europäischen Radio Equipment Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht.

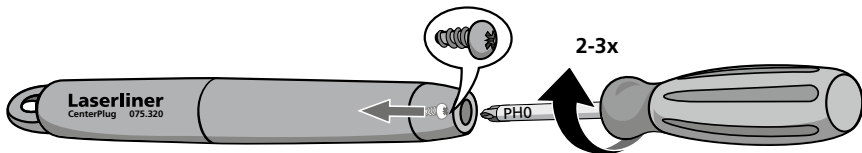
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://packd.li/II/atp/ce>

1 CenterPlug aktivieren

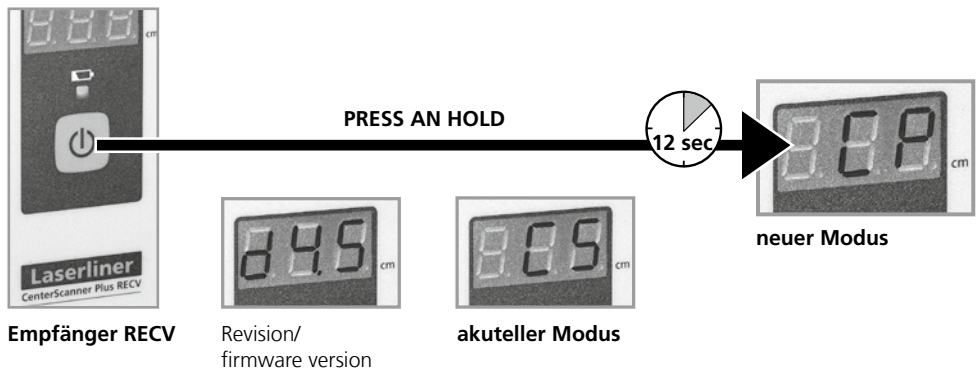
Schraube zum aktivieren des CenterPlugs im Uhrzeigersinn eindrehen.

Der CenterPlug ist nun ca. 15 Jahre lang aktiv.



2 CenterPlug Modus im CenterScanner Empfänger RECV aktivieren

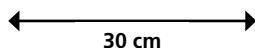
1. Gerät muss ausgeschaltet sein
2. AN-Knopf des CenterScanners mind. 12 Sekunden gedrückt halten
3. nach ca. 7 Sekunden wird der aktuelle Modus angezeigt
4. nach ca. 12 Sekunden erscheint der gewünschte Modus
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Vorgang wiederholen, um bei Bedarf in der vorherigen Modus zurück zukehren



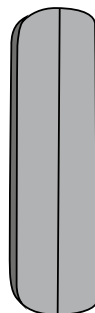
Um falsche Werte zu vermeiden, unbedingt auf den richtigen Modus achten.

3 Testen der ordnungsgemäßen Funktion

1. Richtigen Modus am Empfänger einstellen
2. CenterPlug aktivieren
3. CenterPlug hinter Empfänger platzieren
4. Display mit Abstand Vergleichen



**CenterScanner
Plus RECV**



4 CenterPlug in Wand platzieren



Aktiven CenterPlug z.B. mit Kabelkanal geschützt in das Bohrloch platzieren.



Korrekten Winkel beachten

Technische Daten (Technische Änderungen vorbehalten. 25W34)

Messtiefe	Positionserkennung RECV: 2 – 30 cm Wanddicke
Betriebsdaten Funkmodul	Frequenzband 1: ISM Band 433.95 MHz Bandbreite: 0,05 Mhz
Betriebsdauer	ca. 15 Jahre
Arbeitsbedingungen	-20°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 99% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10°C ... 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 85% rH
Stromversorgung	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Abmessungen (B x H x T)	15 x 135 x 15 mm
Gewicht	22g (inkl. Akkus)

EU und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Produkt erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK.

Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen.

Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien, Akkus und Lichtquellen bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben.

Die Akkus/Batterien* sind nicht zerstörungsfrei aus dem Gerät zu entnehmen.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

<https://packd.li/ll/atp/in>

! Completely read through the operating instructions, the "Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the product.

Intended use

The CenterPlug is suitable for use with the CenterScanner Plus and is a signal generator for marking initially unused cables (fibreglass, network cables, power cables), concealed installations, such as pipes or lines, and drill points for subsequent assembly work. For this, the CenterPlug must be located on the marking site.

General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Modifications or changes to the product are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the product to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration. Fire and temperatures over 60°C can cause explosions.
- Thanks to the watertight and the sealed constant use mode, battery change by the end user is not planned.
- The batteries contain substances required for the functioning of the lithium metal cell that are classified as substances of very high concern (SVHC) under the REACH Directive.
- REACH SVHC with concentration > 0.1%
SVCH: 1,2-dimethoxyethane, ethylene glycol dimethylether (EGDME)
CAS No.: 110-71-4
Component: Electrolyte
RoHS exception rule for EEE: Not necessary
REACH Annex XVII Compliance: Yes
- If a battery leaks, do not touch the leaking substance.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail, the battery charge is weak, or the housing has been damaged.
- Observe the safety precautions of local and national authorities relating to the correct use of the device and any prescribed safety equipment (e.g. electrician's safety gloves).

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation

- Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.
- The measuring accuracy may be affected when working close to high voltages or high electromagnetic alternating fields.
- Precautions: Do not use any other CenterPlug within a distance of 10 m.
Do not use any electronic transmitters or electric motors in the vicinity.

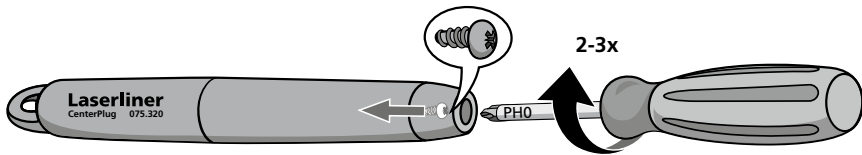
Safety instructions

Dealing with RF radiation

– The device complies with electromagnetic compatibility and wireless radiation regulations and limits in accordance with the RED 2014/53/EU. Umarex GmbH & Co. KG hereby declares that the CenterPlug radio equipment complies with the essential requirements and other provisions of the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The EU Declaration of Conformity can be found in its entirety at the following address: <https://packd.li/ll/atp/ce>

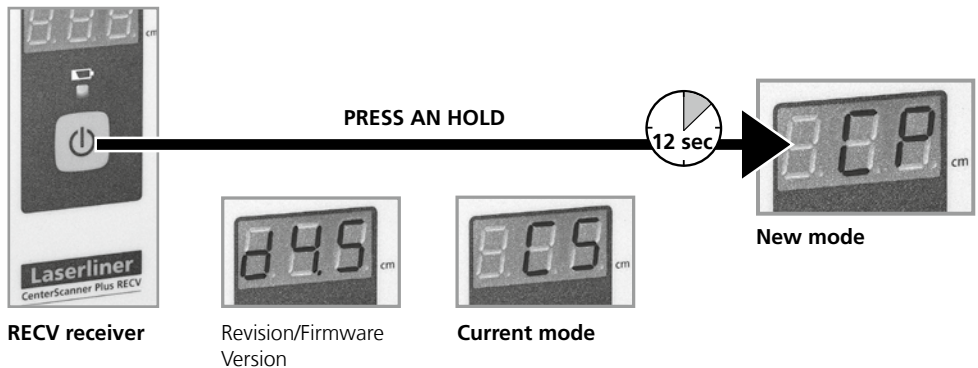
1 Activating CenterPlug

Turn the screw to activate the CenterPlug in a clockwise direction.
The CenterPlug is now active for approx. 15 years.



2 Activating CenterPlug mode in the RECV CenterScanner receiver

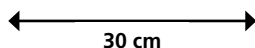
1. The device must be switched off
2. Keep the ON button of the CenterScanner pressed down for at least 12 seconds,
3. The current mode is displayed after approx. 7 seconds
4. The desired mode is displayed after approx. 12 seconds
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Repeat the process to return to the previous mode if necessary



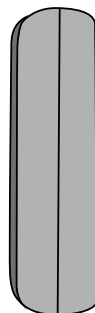
To prevent false readings, it is essential to pay attention to the correct mode.

3 Testing normal functioning

1. Set the correct mode on the receiver
2. Activate CenterPlug
3. Place CenterPlug behind the receiver
4. Compare the display with the distance



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Placing CenterPlug in the wall



Place active CenterPlug in the drilled hole, e.g. protected with cable channel.

! Pay attention to the correct angle

Technical data (Technical revisions reserved. 25W34)

Measuring depth	RECV position detection: 2 – 30 cm wall thickness
Radio module operating data	Frequency band 1: ISM band 433.95 MHz Bandwidth: 0.05 MHz
Operating time	approx. 15 years
Operating conditions	-20°C ... 50°C, Max. humidity 99% rH, no condensation, Max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-10°C ... 50°C, Max. humidity 85% rH
Power supply	1 x 1.5V FR03 (AAA) Li-Ion
Dimensions (W x H x D)	15 x 135 x 15 mm
Weight (incl. batteries)	22g

EU and UK directives and disposal

This product complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials.

Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to dispose of used batteries, rechargeable batteries and light sources (free of charge) at a public collection point, a business which will accept their return or at a technical customer service location.

The batteries/rechargeable batteries* cannot be removed from the device without causing damage.

Further safety and supplementary notices at:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Deze documenten moeten worden bewaard. Geef ze mee als u het product aan derden doorgeeft.

Doelmatig gebruik

De CenterPlug is geschikt voor het gebruik met de CenterScanner Plus en is een signaalgever voor het markeren van in eerste instantie ongebruikte kabels (glasvezel, netwerkkabel, stroomkabel), verborgen installaties zoals buizen of leidingen en boorpunten voor latere montagewerkzaamheden. Hiervoor moet de CenterPlug op de markeringslocatie worden geplaatst.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het product zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen. Vuur en temperaturen boven 60 °C kunnen explosies veroorzaken.
- Door de waterdichte constructie en het verzegelde type voor permanent gebruikt is het vervangen van batterijen door de eindgebruiker niet mogelijk.
- De batterijen bevatten stoffen voor de werking van de lithiummetaalcel vereiste stoffen die volgens de REACH-verordening als bijzonder zorgwekkend (SVHC) zijn geclassificeerd.
- REACH SVHC met concentratie > 0,1%
SVCH: 1,2-dimethoxyethaan, ethyleenglycol dimethylether (EGDME)
CAS-nr.: 110-71-4
Component: elektrolyt
RoHS uitzonderingsregel voor EEE: niet vereist
REACH Annex XVII Compliance: Ja
- Als een batterijcel begint te lekken, mag de lekkende substantie niet worden aangeraakt.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen, als de batterijlading zwak is of als de behuizing beschadigd is.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van lokale resp. nationale instanties voor het veilige en deskundige gebruik van het toestel in acht en draag eventueel voorgeschreven veiligheidsuitrusting (bijv. elektriciens-handschoenen).

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling

- Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.
- Bij de toepassing in de buurt van hoge spanningen of hoge elektromagnetische wisselvelden kan de meetnauwkeurigheid negatief worden beïnvloed.
- Voorzorgsmaatregelen: Gebruik geen andere CenterPlug binnen een afstand van 10 m.
Gebruik geen elektronische zendapparatuur of elektrische motoren in de buurt.

Veiligheidsinstructies

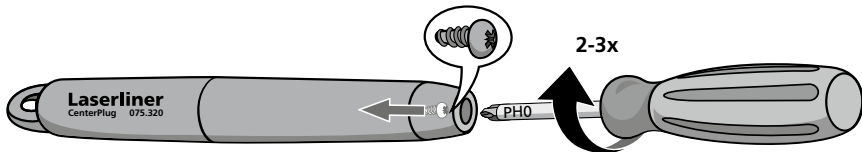
Omgang met radiografische straling

– Het toestel is conform de voorschriften en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit conform RED-richtlijn 2014/53/EU. Bij dezen verklaart Umarex GmbH & Co. KG dat het radiografische installatietype CenterPlug voldoet aan de wettelijke eisen en verdere bepalingen van de Europese radio-apparatuurrichtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar onder het volgende internetadres:

<https://packd.li/II/atp/ce>

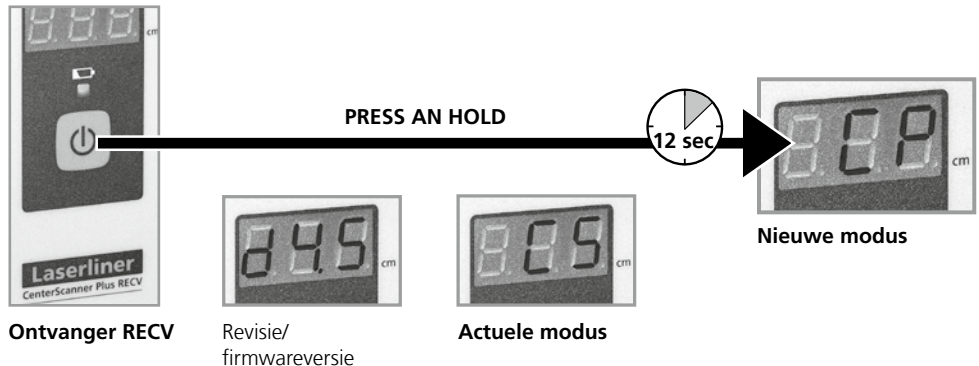
1 CenterPlug activeren

Schroef voor het activeren van de CenterPlug rechtsom draaien.
De CenterPlug is nu ca. 15 jaar lang actief.



2 CenterPlug-modus in de CenterScanner-ontvanger RECV activeren

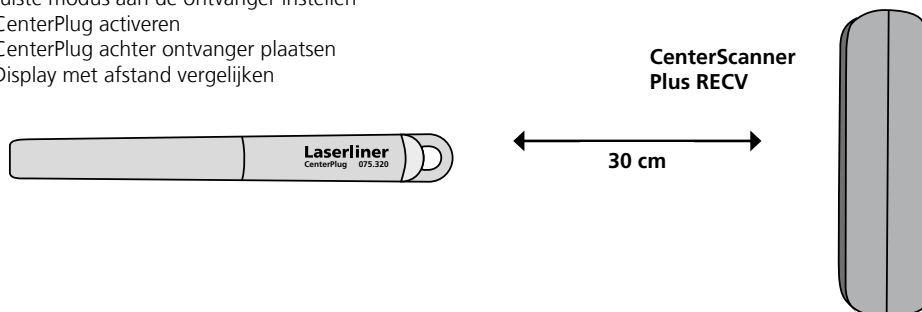
1. Apparaat moet uitgeschakeld zijn
2. AAN-knop van de CenterScanners min. 12 seconden ingedrukt houden,
3. na ca. 7 seconden wordt de actuele modus weergegeven
4. Na ca. 12 seconden verschijnt de gewenste modus
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Procedure herhalen om indien gewenst naar de vorige modus terug te keren



Om verkeerde waarden te vermijden, absoluut op de juiste modus letten.

3 Testen van de correcte werking

1. Juiste modus aan de ontvanger instellen
2. CenterPlug activeren
3. CenterPlug achter ontvanger plaatsen
4. Display met afstand vergelijken



4 CenterPlug in muur plaatsen



Actieve CenterPlug bijv. met kabelgoot beschermd in het boorgat plaatsen.

! Op correcte hoek letten

Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 25W34)

Meetdiepte	Positieherkenning RECV: 2 – 30 cm wanddikte
Bedrijfsgegevens radiografische module	Frequentieband 1: ISM band 433,95 MHz Bandbreedte: 0,05 Mhz
Bedrijfsduur	ca. 15 jaar
Werkomstandigheden	-20°C ... 50°C, Luchtvochtigheid max. 99% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	-10°C ... 50°C, Luchtvochtigheid max. x. 85% rH
Stroomvoorziening	1 x 1,5V FR03 (AAA) li-ion
Afmetingen (B x H x D)	15 x 135 x 15 mm
Gewicht (incl. accu's)	22g

EU en VK-bepalingen en verwijdering

Het product voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het VK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch toestel dat op een milieuvriendelijke wijze moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen.

Elektrische apparaten, batterijen en verpakkingen horen niet bij het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen, accu's en lichtbronnen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice.

De accu's/batterijen* moeten niet-destructief uit het toestel worden verwijderd.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Disse dokumenter skal opbevares og overdrages, når produktet videregives.

Tilsigtet anvendelse

CenterPlug egner sig til brug med CenterScanner Plus og er en signalgiver til at markere foreløbigt ikke brugte kabler (glasfiber, netværksskabler, elkabler), i skjulte installationer som rør eller ledninger og borepunkter til senere montagearbejder. I den forbindelse skal CenterPlug placeres på markeringsstedet.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Ombygninger eller ændringer af produktet er ikke tilladt; således udløber godkendelsen og sikkerhedsspecifikationen.
- Apparatet må ikke udsættes for mekanisk belastning, meget høje temperaturer, fugt eller stærke vibrationer. Ild og temperaturer over 60 °C kan forårsage eksplosioner.
- Ved hjælp af den vandtætte konstruktion og de forseglede varige anvendelse er slutbrugerens udskiftning af batterierne ikke fastsat.
- Batterierne indeholder de nødvendige stoffer, som er nødvendige til litium-metalcellens funktion, som i henhold til REACH-forordningen klassificeres som værende meget bekymrende (SVHC).
- REACH SVHC med koncentration > 0.1%
SVCH: 1,2-dimethoxyethan, ethylen glycol dimethylether (EGDME)
CAS Nr.: 110-71-4
Komponent: Elektrolyt
RoHS Undtagelsesregel til EEE: Ikke nødvendig
REACH Annex XVII Compliance: Ja
- Hvis en battericelle bliver utæt, må den udsivende substans ikke berøres.
- Apparatet må ikke anvendes mere, hvis en eller flere funktioner svigter, eller hvis batteriladningen er svag samt ved beskadigelse af huset.
- Følg de sikkerhedsregler, der måtte være udstukket af lokale eller nationale myndigheder vedr. korrekt brug af apparatet, og evt. nødvendigt sikkerhedsudstyr (fx elektriker-handsker).

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.
- Ved anvendelse i nærheden af høje spændinger eller under høje elektromagnetiske vekselfelter kan måleapparatets nøjagtighed blive påvirket.
- Forholdsregler: Undlad at benytte andre CenterPlug inden for en afstand på 10 m.
Undlad at benytte elektroniske sendere eller elmotorer i nærheden.

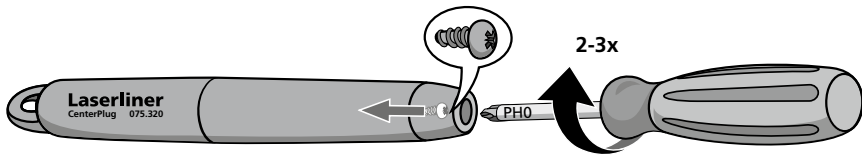
Sikkerhedsanvisninger

Omgang med RF-radiostråling

– Apparatet overholder forskrifterne og grænseværdierne for elektromagnetisk kompatibilitet og radiostråling i henhold til RED-direktivet 2014/53/EU. Hermed erklærer Umarex GmbH & Co. KG, at radioanlægstypen CenterPlug overholder de væsentlige krav og øvrige bestemmelser i EU-direktivet om radioudstyr 2014/53/EU (RED). EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://packd.li/II/atp/ce>

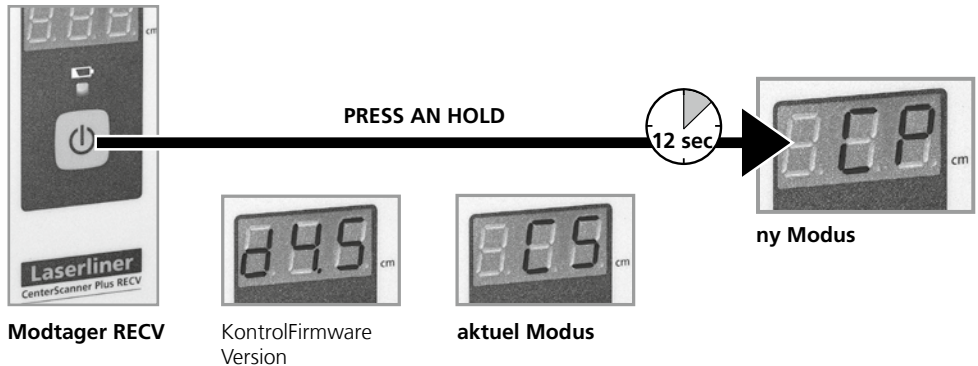
1 Aktiver CenterPlug

Drej skruen med uret til aktivering af CenterPlug. CenterPlug har nu været aktiv i ca. 15 år.



2 Aktiver CenterPlug Modus i CenterScanner Modtageren RECV

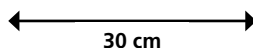
1. Apparatet skal være slukket
2. AN-Knappen til CenterScanneren skal holdes inde i mindst 12 Sekunder,
3. efter ca. 7 sekunder vises den aktuelle Modus
4. Efter ca. 12 sekunder vises den ønskede Modus
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Gentag proceduren, for at vende tilbage til den tidligere Modus ved behov



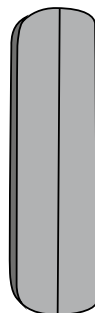
For at undgå falske værdier, bør du absolut lægge mærke til den rigtige modus.

3 Test af den reglementerede funktion

1. Indstil den rigtige Modus på modtageren
2. Aktiver CenterPlug
3. Anbring CenterPlug bagved modtageren
4. Sammenlign Displayet med afstand



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Placer CenterPlug i væggen



Anbring aktiv CenterPlug f.eks. med beskyttet kabelkanal i borehullet.



Læg mærke til den korrekte vinkel

Tekniske data (Forbehold for tekniske ændringer. 25W34)

Måledybde	Positions-identificering RECV: 2 – 30 cm vægtykkelse
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433,95 MHz Båndbredde: 0,05 Mhz
Driftstid	ca. 15 år
Arbejdsbetingelser	-20°C ... 50°C, Luftfugtighed maks. 99% rH, ikke- kondenserende, Arbejdshøjde maks. 4000 m.o.h.
Opbevaringsbetingelser	-10°C ... 50°C, Luftfugtighed maks. 85% rH
Strømkilde	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Dimensioner (B x H x D)	15 x 135 x 15 mm
Vægt (inkl. batterier)	22g

EU og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer.

De elektriske apparater, batterierne og emballagen hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier, akkumulatorer og lyskilder gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice.

Batterierne* kan ikke tages ud af apparatet uden at blive ødelagt.

Yderligere sikkerhedsanvisninger og supplerende informationer på:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et donnez-les à la personne à laquelle vous remettez le produit.

Utilisation conforme

Le CenterPlug est parfait pour une utilisation avec le CenterScanner Plus et est un émetteur de signaux pour marquer les câbles qui sont dans un premier temps inutilisés (fibres de verre, câbles de réseau, câbles électriques), les installations cachées telles que les tubes ou les conduites et les points de perçage pour les travaux de montage ultérieurs. Pour cela, il faut placer le CenterPlug sur le site de marquage.

Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Des changements ou modifications sur le produit ne sont pas permis(es), sinon l'autorisation et la spécification de sécurité s'annulent.
- Ne soumettez pas le produit à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes, à de l'humidité ou à des vibrations importantes. Un feu et des températures supérieures à 60 °C peuvent entraîner des explosions.
- La construction étanche à l'eau et le type d'utilisation en continu scellé fait qu'il n'est pas prévu que le consommateur final puisse remplacer les batteries.
- Les batteries contiennent les substances nécessaires au fonctionnement des cellules métalliques au lithium qui sont classées comme étant extrêmement préoccupantes (SVHC) par le règlement REACH.
- REACH SVHC avec une concentration > 0,1 %
SVCH : 1,2-diméthoxyéthane, éther diméthylique de l'éthylène glycole (EGDME)
N° CAS : 110-71-4
Composants : électrolyte dérogation
de la directive RoHS pour les équipements électriques et électroniques (EEE) : non nécessaire
Conformité à l'annexe XVII du règlement REACH : Oui
- Si une cellule de batterie coule, il est interdit de toucher la substance qui s'en échappe.
- Ne plus utiliser l'appareil lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus, lorsque le niveau de charge de la pile est bas et lorsque l'appareil est endommagé.
- Veuillez tenir compte des mesures de sécurité fixées par les autorités locales ou nationales relatives à l'utilisation conforme de l'appareil et des équipements de protection éventuellement prescrits (p. ex. gants isolants).

Consignes de sécurité

Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.
- L'utilisation de l'instrument de mesure à proximité de tensions élevées ou dans des champs alternatifs électromagnétiques forts peut avoir une influence sur la précision de la mesure.
- Mesures de précaution : Ne pas utiliser d'autres CenterPlug à une distance de 10 m.
Ne pas utiliser d'appareil émetteur électronique ou de moteurs électriques à proximité.

Consignes de sécurité

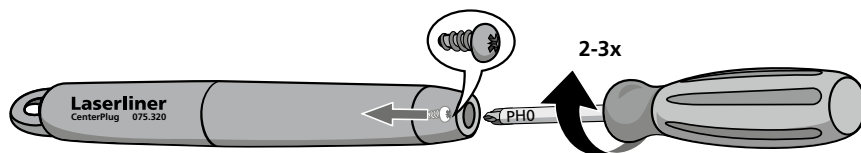
Comportement à adopter lors de rayonnements radio RF

– Conformément à la directive RED 2014/53/UE, l'appareil respecte les prescriptions et les valeurs limites de tolérances et de rayonnement électromagnétiques. Umarex GmbH & Co. KG déclare par la présente que le type d'appareil radio CenterPlug est conforme aux principales exigences et aux autres dispositions de la directive européenne pour les équipements radioélectriques 2014/53/UE (RED). Il est possible de consulter le texte complet de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante :

<https://packd.li/ll/atp/c>

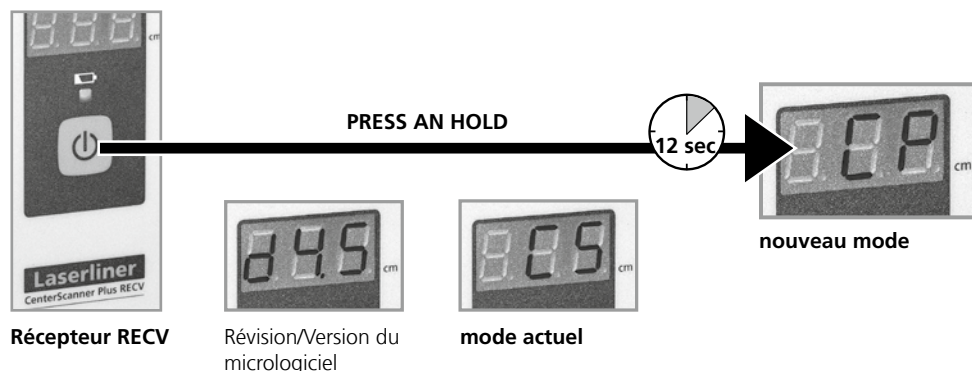
1 Activer CenterPlug

Serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour activer CenterPlug. Le CenterPlug est désormais actif pendant environ 15 ans.



2 Activer le mode CenterPlug dans le récepteur CenterScanner REC V

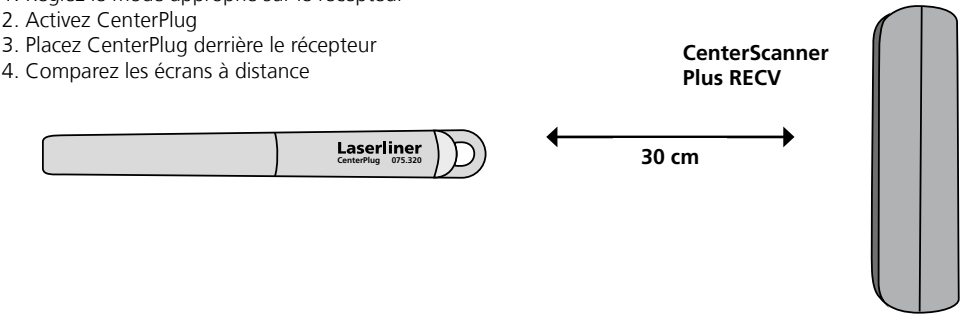
1. L'appareil doit être hors tension
2. Maintenez le bouton de mise en marche du CenterScanner enfoncé pendant au moins 12 secondes,
3. le mode actuel s'affiche au bout d'env. 7 secondes
4. Le mode souhaité s'affiche au bout d'env. 12 secondes
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Répétez l'opération pour revenir, si nécessaire, au mode précédent



Veuillez faire attention à activer le mode correct pour éviter des valeurs erronées.

3 Test du fonctionnement correct

- 1. Réglez le mode approprié sur le récepteur
- 2. Activez CenterPlug
- 3. Placez CenterPlug derrière le récepteur
- 4. Comparez les écrans à distance



4 Placer CenterPlug dans le mur



Placez le CenterPlug activé par ex. avec le canal de câbles protégé dans le trou.

! Faites attention à l'angle correct

Données techniques (Sous réserve de modifications techniques. 25W34)	
Profondeur de mesure	Identification de la position du RECV : mur de 2 à 30 cm d'épaisseur
Caractéristiques de fonctionnement du module radio	Bande de fréquence 1 : Bande ISM 433,95MHz Largeur de bande : 0,05 Mhz
Durée de fonctionnement	env. 15 ans
Conditions de travail	-20°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 99% rH, non condensante, Altitude de travail max. de 4 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-10°C ... 50°C, Humidité relative de l'air max. 85% rH
Alimentation électrique	1 x 1,5 V FR03 (AAA) lithium-ion
Dimensions (l x h x p)	15 x 135 x 15 mm
Poids (Piles rechargeables incl.)	22g

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

Le produit est conforme aux normes encadrant la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses.

Ne pas jeter les appareils électriques, les piles et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus d'apporter gracieusement piles, batteries et ampoules usagées, à un point de collecte public, un point de ventes ou à un service après-vente.

Les accumulateurs/piles* ne peuvent pas être retirés de l'appareil sans être détruits.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur:

<https://packd.li/ll/atp/in>

! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela junto con el producto si cambia de manos.

Uso correcto

El CenterPlug es adecuado para su uso con el CenterScanner Plus y es un transmisor de señales para marcar inicialmente cables no utilizados (fibra óptica, cables de red, cables de alimentación), instalaciones ocultas como tuberías o cables y puntos de perforación para trabajos de instalación posteriores. Para ello, el CenterPlug debe colocarse en el lugar de marcado.

Indicaciones generales de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el producto. En ese caso, pierden su validez la homologación y las especificaciones de seguridad.
- No exponga el producto a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes. El fuego y las temperaturas superiores a 60 °C pueden provocar explosiones.
- Debido al diseño hermético y al tipo de uso continuo sellado, las baterías no están destinadas a ser sustituidas por el usuario final.
- Las baterías contienen sustancias necesarias para el funcionamiento de la celda metálica de litio, que están clasificadas como sustancias extremadamente preocupantes (SEP) según la normativa REACH.
- SEP REACH con concentración > 0,1 %.
SEP: 1,2-dimetoxietano, éter dimetilico de etilenglicol (EGDME)
Nº CAS: 110-71-4
Componente: Electrolito
Norma de exención RoHS para EEE: No requerida
Conformidad con el anexo XVII de REACH: Sí
- Si una celda de la batería tiene fugas, no toque la sustancia que sale.
- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falla alguna función, la carga de la batería es débil o la carcasa está deteriorada.
- Por favor, siga las instrucciones de precaución de las autoridades locales y nacionales sobre el uso correcto del aparato, así como sobre la utilización de eventuales equipos de seguridad obligatorios (p. ej. guantes para electricistas).

Instrucciones de seguridad

Manejo de radiación electromagnética

- Es necesario observar las limitaciones de uso locales, por ejemplo en hospitales, aviones, gasolineras o cerca de personas con marcapasos. Se pueden producir efectos peligrosos o interferencias sobre los dispositivos electrónicos o por causa de estos.
- El uso cerca de altas tensiones o bajo campos electromagnéticos alternos elevados puede mermar la precisión de la medición.
- Medidas de precaución: No utilice otros CenterPlug a una distancia de 10 m.
No utilice transmisores eléctricos ni motores eléctricos cerca.

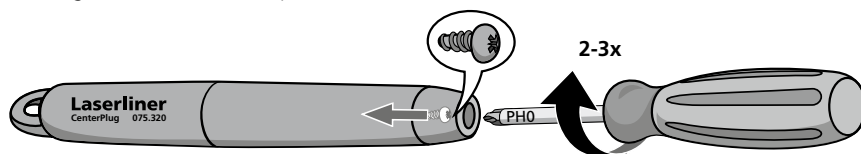
Instrucciones de seguridad

Manejo de radiofrecuencias RF

– El dispositivo cumple la normativa y los valores límite de compatibilidad electromagnética y radiación radioeléctrica de acuerdo con la Directiva RED 2014/53/UE. Umarex GmbH & Co. KG declara aquí que el tipo de equipo radioeléctrico CenterPlug cumple los requisitos básicos y otras disposiciones de la Directiva 2014/53/UE de equipos radioeléctricos (RED). El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://packd.li/ll/atp/ce>

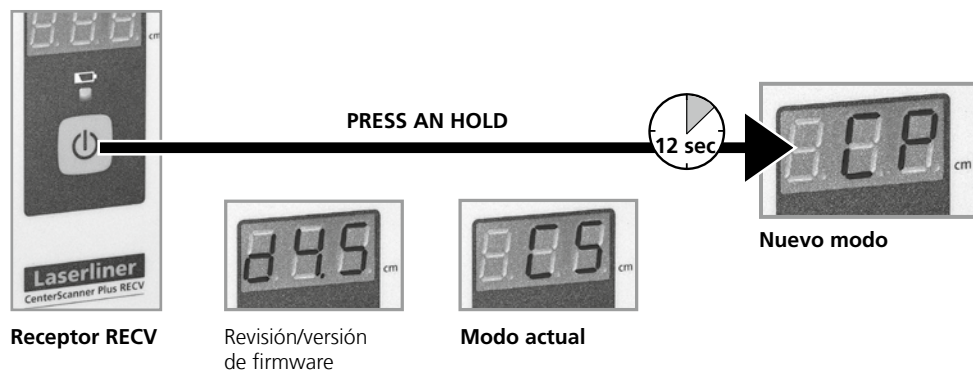
1 Activación del CenterPlug

Gire el tornillo de activación del CenterPlug en el sentido de las manecillas del reloj. El CenterPlug está activo durante aproximadamente 15 años.



2 Activación del modo CenterPlug en el receptor RECV del CenterScanner

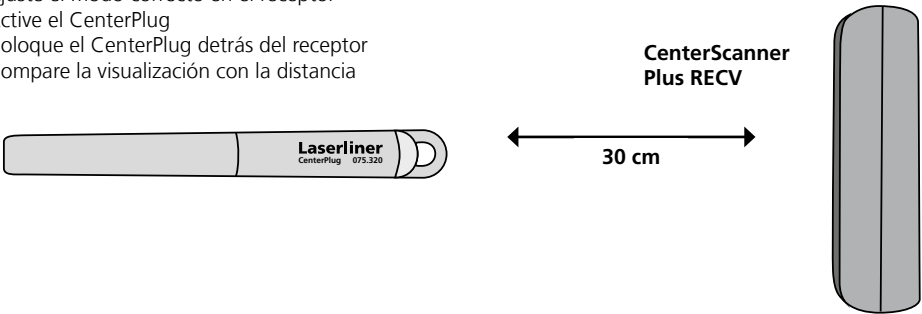
1. El dispositivo debe estar apagado
2. Mantenga pulsado el botón ON del CenterScanner durante al menos 12 segundos,
3. pasados aproximadamente 7 segundos aparece el modo actual
4. Pasados aproximadamente 12 segundos aparece el modo deseado
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Si fuera necesario, repita el proceso para volver al modo anterior



Para evitar valores erróneos, asegúrese de seleccionar el modo correcto.

3 Comprobación del funcionamiento correcto

- 1. Ajuste el modo correcto en el receptor
- 2. Active el CenterPlug
- 3. Coloque el CenterPlug detrás del receptor
- 4. Compare la visualización con la distancia



4 Colocar el CenterPlug en la pared



Coloque el CenterPlug activo en el taladro, por ejemplo, protegido por una canaleta de cables.

! Observe el ángulo correcto

Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 25W34)	
Profundidad de medición	Detección de la posición RECV: 2 - 30 cm de grosor de pared
Datos de servicio del módulo radioeléctrico	Banda de frecuencias 1: banda ISM 433.95MHz Anchura de banda: 0,05 Mhz
Horas de servicio	aproximadamente 15 años
Condiciones de trabajo	-20°C ... 50°C, Humedad del aire máx. 99% h.r., No condensante, Altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-10°C ... 50°C, Humedad del aire máx. 85% h.r.,
Alimentación	1 x 1,5V FR03 (AAA) de iones de litio
Dimensiones (An x Al x F)	15 x 135 x 15 mm
Peso (incluye batería)	22g

Normativa de la UE y del Reino Unido y eliminación

El producto cumple todas las normas necesarias para la libre circulación de mercancías en la UE y el Reino Unido.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que se debe depositar en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperar las valiosas materias primas.

Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica.

Los consumidores están obligados por ley a entregar las baterías y las fuentes de luz agotadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita.

Las pilas/baterías recargables* no se pueden extraer del aparato de forma que no se destruyan.

Más información detallada y de seguridad en:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato "Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Conservare questi documenti e consegnarli assieme al prodotto se viene ceduto a terzi.

Uso previsto

Il CenterPlug è adatto all'uso con CenterScanner Plus ed è un trasmettitore di segnale per la marcatura di cavi inizialmente inutilizzati (fibre ottiche, cavi di rete, cavi di alimentazione), installazioni nascoste come tubi o cavi e punti di perforazione per successivi lavori di installazione. Inoltre il CenterPlug deve essere posizionato nel luogo della marcatura.

Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Non sono ammesse trasformazioni né modifiche al prodotto; in questi casi l'omologazione e le specifiche di sicurezza non saranno più valide.
- Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni meccaniche, temperature estreme, umidità o forti vibrazioni. Fiamme e temperature superiori a 60 °C possono provocare esplosioni.
- Data la struttura stagna e il tipo di sigillatura per l'uso continuo, l'utente finale non può sostituire le batterie.
- Per la funzione della cella di litio metallico, le batterie contengono sostanze, che sono classificate dal Regolamento REACH come particolarmente problematiche (SVHC).
- REACH SVHC con una concentrazione > 0,1%
SVCH: 1,2-dimetilacetale, glicole etilenico dimetiletere (EGDME)
CAS Nr.: 110-71-4
componenti: Elettrolita
Deroga RoHS per EEE: Non necessaria
REACH Allegato XVII Compliance: Sì
- Se una batteria perde la tenuta stagna, la sostanza che fuoriesce non deve essere toccata.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni, se le batterie sono quasi scariche o in presenza di danneggiamenti del corpo dell'apparecchio.
- Attenersi alle misure di sicurezza stabilite dagli enti locali ovvero nazionali relative al corretto utilizzo dell'apparecchio ed eventuali dispositivi di sicurezza prescritti (per es. guanti da elettricista).

Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica

- Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.
- L'impiego nelle vicinanze di tensioni elevate o in campi elettromagnetici alternati può compromettere la precisione della misurazione.
- Misure precauzionali: Non utilizzare altri CenterPlug entro la distanza 10 m.
Non utilizzare nei pressi di trasmettitori elettronici o motori elettrici.

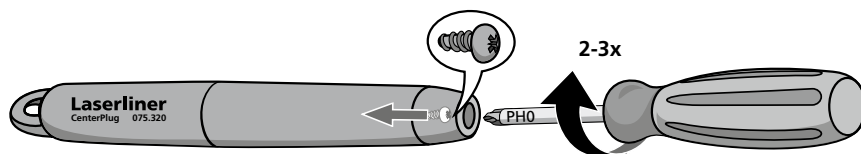
Indicazioni di sicurezza

Lavorare in presenza di radiazione RF

– L'apparecchio osserva le norme e i limiti per la compatibilità elettromagnetica e le emissioni di onde radio in conformità con la direttiva RED 2014/53/UE. Con la presente Umarex GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di impianto radiotrasmittente CenterScanner Plus soddisfa i requisiti essenziali e le altre disposizioni della direttiva europea "Radio Equipment Richtlinie" 2014/53/UE (RED). Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://packd.li/ll/atp/ce>

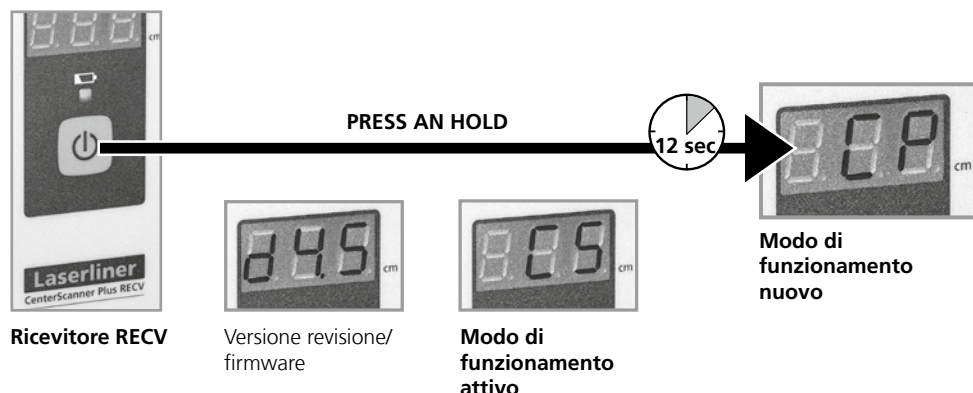
1 Attivare CenterPlug

Girare la vite in senso orario per attivare il CenterPlug. Il CenterPlug ora rimane attivo per circa 15 anni.



2 Per evitare valori falsi, fare bene attenzione ad impostare il modo di funzionamento giusto.

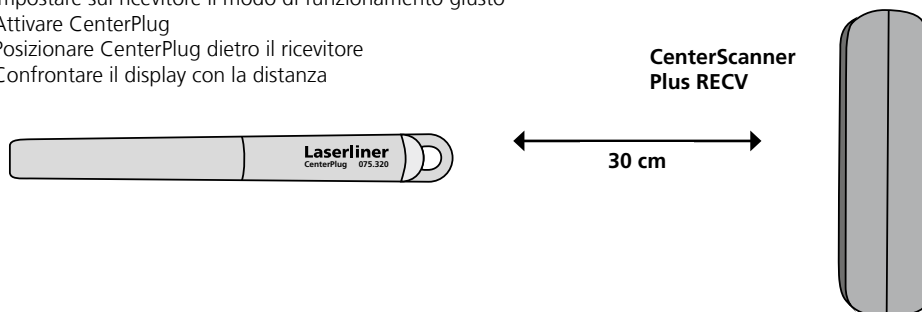
1. L'apparecchio deve essere spento
2. Tenere premuto il tasto AN del CenterScanner per almeno 12 secondi,
3. dopo circa 7 secondi compare il modo di funzionamento attivo
4. Dopo circa 12 secondi compare il modo di funzionamento desiderato
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Se necessita ritornare al modo di funzionamento precedente, ripetere la procedura



Per evitare valori falsi, fare bene attenzione ad impostare il modo di funzionamento giusto.

3 Test di regolare funzionamento

1. Impostare sul ricevitore il modo di funzionamento giusto
2. Attivare CenterPlug
3. Posizionare CenterPlug dietro il ricevitore
4. Confrontare il display con la distanza



4 Posizionare CenterPlug nella parete



Posizionare il CenterPlug attivo, ad es. con il canale dei cavi nel punto di perforazione in modo che rimanga protetto.

! Fare attenzione che l'angolo sia corretto

Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 25W34)

Profondità di misurazione	Riconoscimento della posizione RECV: Spessore della parete 2 – 30 cm
Dati di esercizio del modulo radio	Banda di frequenza 1: banda ISM 433.95MHz Larghezza di banda: 0,05 Mhz
Durata di esercizio	circa 15 anni
Condizioni di lavoro	-20°C ... 50°C, umidità dell'aria max. 99% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 4000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-10°C ... 50°C, umidità dell'aria max. 85% rH
Alimentazione elettrica	1 x 1,5V FR03 (AAA) ioni di litio
Dimensioni (L x A x P)	15 x 135 x 15 mm
Peso (incl. batterie)	22g

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio è conforme a tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime.

Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie, accumulatori e sorgenti luminose usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica.

Accumulatori /batterie ricaricabili* devono essere rimossi dal dispositivo in modo non distruttivo.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

CenterPlug nadaje się do użytku z CenterScanner Plus i jest sygnalizatorem do oznaczania początkowo nieużywanych kabli (światłowodowych, sieciowych, elektrycznych), ukrytych instalacji, takich jak rury lub przewody, oraz punktów wiercenia na potrzeby późniejszych prac montażowych. W tym celu CenterPlug należy umieścić w miejscu oznaczenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przebudowa lub zmiany produktu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na obciążenia mechaniczne, ekstremalne temperatury, wilgoć oraz silne wibracje. Ogień i temperatura powyżej 60°C mogą spowodować wybuch.
- Ze względu na wodoodporną konstrukcję i szczelne zamknięcie, użytkownik końcowy nie ma możliwości wymiany baterii.
- Baterie zawierają substancje niezbędne do działania ogniwa litowo-metalowego, które zgodnie z rozporządzeniem REACH są sklasyfikowane jako substancje wzbudzające szczególnie duże obawy (SVHC).
- REACH SVHC o stężeniu > 0,1%
SVCH: 1,2-dimetoksyetan, eter dimetylowy glikolu etylenowego (EGDME)
Nr CAS: 110-71-4
Komponent: Elektrolit
Zasada wyłączenia RoHS dla EEE: Niewymagana
Zgodność z załącznikiem XVII REACH: Tak
- W przypadku nieszczelności ogniwa baterii nie wolno dotykać wydostającej się substancji.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji albo gdy baterie są zbyt słabe, jak również w przypadku uszkodzeń obudowy.
- Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa lokalnych lub krajowych urzędów dot. prawidłowego korzystania z urządzenia i w razie potrzeby stosować wymagane wyposażenie bezpieczeństwa (np. rękawice dla elektryków).

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
- W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.
- Środki ostrożności: Nie używać dodatkowych CenterPlug w odległości 10 m.
Nie używać w pobliżu nadajników elektronicznych ani silników elektrycznych.

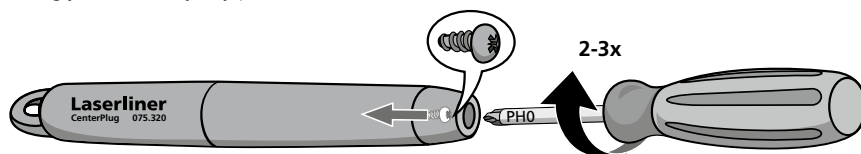
Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem radiowym RF

– Urządzenie spełnia przepisy i wartości graniczne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej i promieniowania radiowego zgodnie z dyrektywą RED 2014/53/UE. Niniejszym firma Umarex GmbH & Co. KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu CenterPlug spełnia istotne wymagania i inne postanowienia europejskiej dyrektywy Radio Equipment 2014/53/UE (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://packd.li/ll/atp/ce>

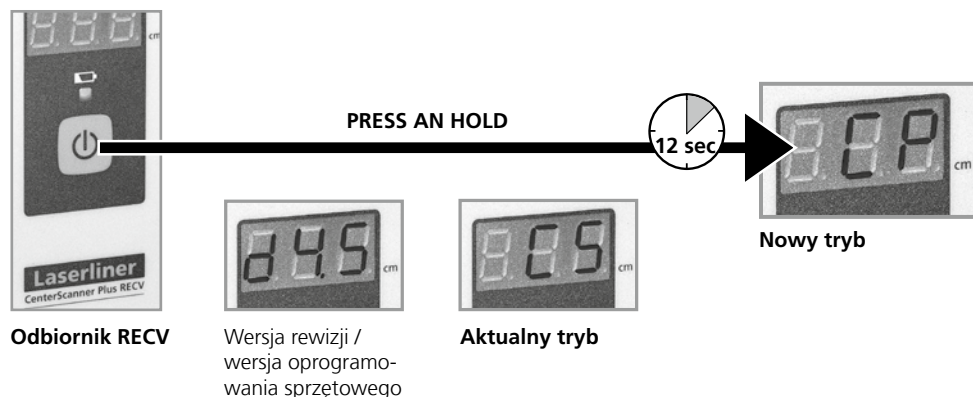
1 Aktywacja CenterPlug

Wkręcić śrubę aktywacyjną CenterPlug zgodnie z ruchem wskazówek zegara. CenterPlug jest teraz aktywny przez około 15 lat.



2 Aktywacja trybu CenterPlug w odbiorniku CenterScanner REC V

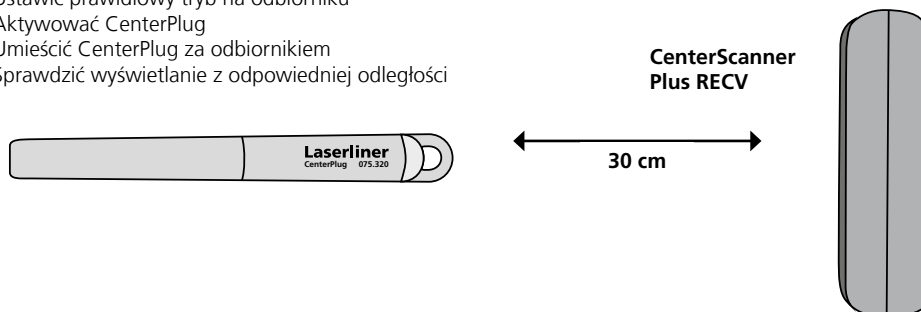
1. Urządzenie musi być wyłączone
2. Przytrzymać przycisk włączenia na urządzeniu CenterScanner przez co najmniej 12 sekund,
3. Po około 7 sekundach zostanie wyświetlony aktualny tryb
4. Po około 12 sekundach pojawi się żądany tryb
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Powtórzyć procedurę w razie konieczności powrotu do poprzedniego trybu



Aby uniknąć błędnych wartości, należy koniecznie ustawić właściwy tryb.

3 Testowanie prawidłowego działania

1. Ustawić prawidłowy tryb na odbiorniku
2. Aktywować CenterPlug
3. Umieścić CenterPlug za odbiornikiem
4. Sprawdzić wyświetlanie z odpowiedniej odległości



4 Umieszczanie CenterPlug na ścianie



Umieścić aktywny CenterPlug w wywierconym otworze, zabezpieczając go np. kanałem kablowym.

! Zachować odpowiedni kąt

Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 25W34)

Głębokość pomiarowa	Rozpoznawanie pozycji RECV: Grubość ściany: 2 – 30 cm
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Pasma częstotliwości 1: pasmo ISM 433,95 MHz Szerokość pasma: 0,05 Mhz
Czas pracy	ok. 15 lat
Warunki pracy	-20°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks. 99% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10°C ... 50°C, Wilgotność powietrza maks.
Zasilanie	1 x 1,5 V FR03 (AAA) Li-Ion
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	15 x 135 x 15 mm
Masa (wraz z akumulatorami)	22g

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Produkt spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców.

Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Użytkownicy są zobowiązani przepisami, by oddać zużyte baterie, akumulatory i źródła światła bezpłatnie w punkcie ich zbiórki, w punkcie sprzedaży lub w serwisie technicznym.

Akumulatory/baterie* należy wyjąć bez uszkodzeń z urządzenia.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe patrz:

<https://packd.li/ll/atp/in>

! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

CenterPlug signaalianturi, joka sopii käytettäväksi yhdessä CenterScanner Plus -laitteen kanssa, ja sen avulla voidaan merkitä käyttämättömät kaapelit (valokuitu, verkkokaapeli, sähkökaapeli), pintojen alla olevat asennukset, kuten putket tai johtimet ja porauskohdat myöhempiä asennustöitä varten. Tätä varten on merkittävään kohtaan asetettava CenterPlug.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Tuotteen rakenteen muutokset ja omavaltaiset asennukset on kielletty, muutoin raukeavat laitteen hyväksyntä ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle, ääriämpötiloille, kosteudelle äläkä voimakkaalle värähtelylle. Tuli ja yli 60 °C:n lämpötila saattavat aiheuttaa räjähdyksiä.
- Laitteen vesitiiviin rakenteen ja tiivistetyn jatkuvan käyttötavan vuoksi käyttäjä ei voi itse vaihtaa paristoja.
- Akkujen litiummetallikemien toiminta vaatii aineita, jotka on luokiteltu REACH-asetuksessa erityistä huolta aiheuttaviksi aineiksi (SVHC).
- REACH SVHC-konsentraatio > 0,1 %
SVCH: 1,2-dimetoksisetaani, etyleeniglykolidimetyylieetteri (EGDME)
CAS Nro.: 110-71-4
Komponentit: Elektrolyytti
RoHS-poikkeussäätö EEE:lle: Ei vaadita
REACH-liitteen XVII vaatimustenmukaisuus: Kyllä
- Jos jokin pariston kennonista alkaa vuotaa, vuotaneeseen aineeseen ei saa koskettaa.
- Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos paristojen varaustila on alhainen tai jos kotelo on vahingoittunut.
- Noudata paikallisia ja kansallisia laitteen käyttöä koskevia työsuojelumääräyksiä. Käytä tarvittaessa suojavarusteita, esim. sähköasentajan käsineitä.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

- Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
- Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.
- Varotoimet: Älä käytä muita CenterPlug 10 m etäisyydellä. Älä käytä lähellä lähettimiä tai sähkömoottoreita.

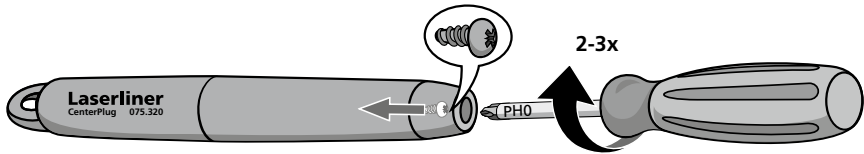
Turvallisuusohjeet

Radiotaajuinen säteily

– Laite on sähkömagneettisten häiriöiden raja-arvoja koskevien määräysten ja radiolaitteiden saataville asettamista koskevan direktiivin 2014/53/EU mukainen. Umarex GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että CenterPlug täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU oleelliset vaatimukset ja muut määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: <https://packd.li/ll/atp/ce>

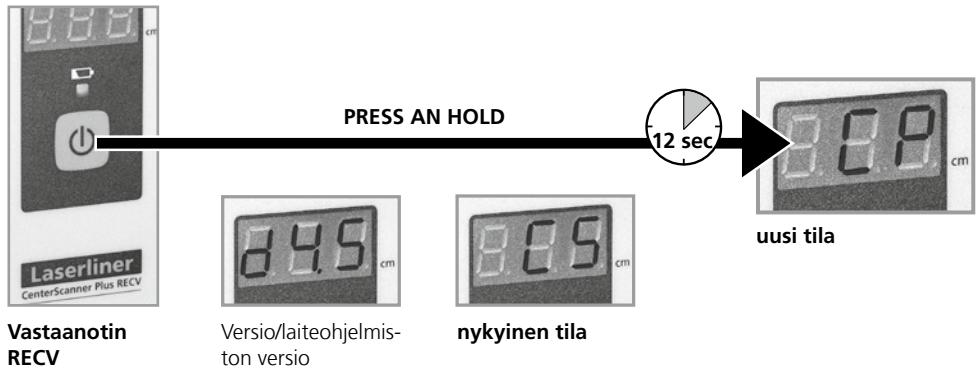
1 CenterPlug-laitteen aktivointi

Kierrä CenterPlugin käyttöönottoruuvia myötäpäivään. CenterPlug on nyt aktiivinen noin 15 vuotta.



2 CenterPlug-tilan aktivoiminen CenterScanner-vastaanottimessa RECV

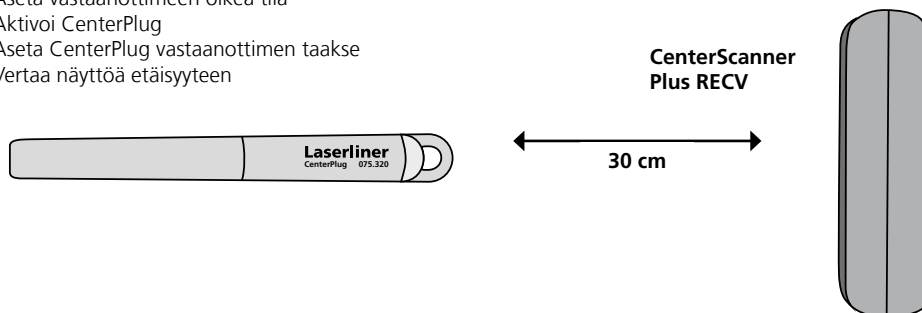
1. Laitteen virran on oltava pois päältä
2. Pidä CenterScannerin virrankytkentäpainiketta painettuna vähintään 12 sekuntia,
3. käytössä oleva tila näytetään noin 7 sekunnin kuluttua
4. Haluttu tila näytetään noin 12 sekunnin kuluttua
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Voit tarvittaessa palata edelliseen tilaan toistamalla nämä vaiheet



Varmista väärin arvojen välttämiseksi, että tila on oikea.

3 Asianmukaisen toiminnan testaaminen

1. Aseta vastaanottimeen oikea tila
2. Aktivoi CenterPlug
3. Aseta CenterPlug vastaanottimen taakse
4. Vertaa näyttöä etäisyyteen



4 CenterPlugin asettaminen seinään



Aseta aktivoitu CenterPlug porattuun reikään esimerkiksi kaapeli suoja putkella suojattuna.



Varmista, että kulma on oikea

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 25W34)

Mittaussyvyys	Sijainnin tunnistus RECV: Seinän paksuus 2 – 30 cm
Käyttötiedot lähetysohjelmaa	Taajuusalue 1: ISM-alue 433.95MHz Kaistan leveys: 0,05 Mhz
Käyttöaika	noin 15 vuotta
Käyttöympäristö	-20°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 99% rH, ei kondensoituvaa, Asennuskorkeus maks. 4000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-10°C ... 50°C, Ilmankosteus maks. 85% rH
Virtalähde	1 x 1,5 V FR03 (AAA) Li-Ion
Mitat (L x K x S)	15 x 135 x 15 mm
Paino (sis. akut)	22g

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laitte täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavarakauppaa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka on kierrätettävä eurooppalaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteen ottamiseksi.

Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttajilla on lakisääteinen velvollisuus toimittaa käytetyt akut, paristot ja valolähteet yleiseen keräyspisteeseen, myyntipaikkaan tai tekniseen asiakaspalveluun.

Ladattavia paristoja/akkuja* ei saa irrottaa laitteesta rikkomattomasti.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia“, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

O CenterPlug é adequado para a utilização com o CenterScanner Plus e é um transmissor de sinais para a marcação de cabos inicialmente não utilizados (cabos de fibra ótica, cabos de rede, cabos elétricos), instalações ocultas como tubos ou cabos e pontos de perfuração para trabalhos de montagem posteriores. Para isso, o CenterPlug tem de ser posicionado no local de marcação.

Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não são permitidas transformações nem alterações do produto, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não expor o produto a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes. Fogo e temperaturas acima de 60 °C podem provocar explosões.
- Devido ao tipo de construção impermeável e ao tipo de utilização permanente selado, as pilhas não se destinam a ser substituídas pelo utilizador final.
- As pilhas contêm substâncias necessárias para o funcionamento da célula de lítio metálico que estão classificadas como substâncias que suscitem elevada preocupação (SVHC), de acordo com o regulamento REACH.
- REACH SVHC com concentração > 0,1%
SVCH: 1,2-dimetoxietano, éter dimetilico de etilenoglicol (EGDME)
N.º CAS: 110-71-4
Componente: eletrólito
Regra de isenção RoHS para EEE: não é necessário
Conformidade com o Anexo XVII do REACH: Sim
- Se uma célula de bateria tiver uma fuga, não tocar na substância derramada.
- Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa, bem como se a caixa estiver danificada.
- Por favor observe os regulamentos de segurança de autoridades locais e nacionais sobre a utilização correta do aparelho e eventuais equipamentos de segurança prescritos (p. ex. luvas de electricista).

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

- Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemakers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
- A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.
- Medidas de precaução: Não use mais CenterPlug dentro de 10 m de distância.
Não use emissores eletrónicos ou motores eléctricos nas imediações.

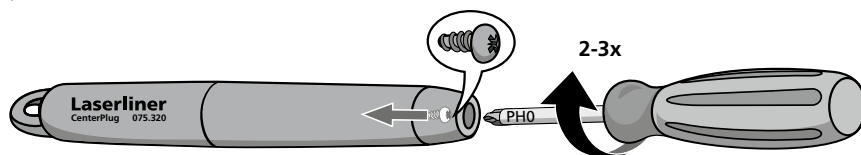
Indicações de segurança

Lidar com radiação de radiofrequência RF

– O aparelho cumpre as especificações e os limites para a compatibilidade eletromagnética e ondas de rádio, conforme previsto na Diretiva RED 2014/53/UE. A Umarex GmbH & Co. KG declara que o modelo de equipamento de rádio CenterPlug está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições da diretiva europeia sobre Radio Equipment 2014/53/UE (RED). O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://packd.li/ll/atp/ce>

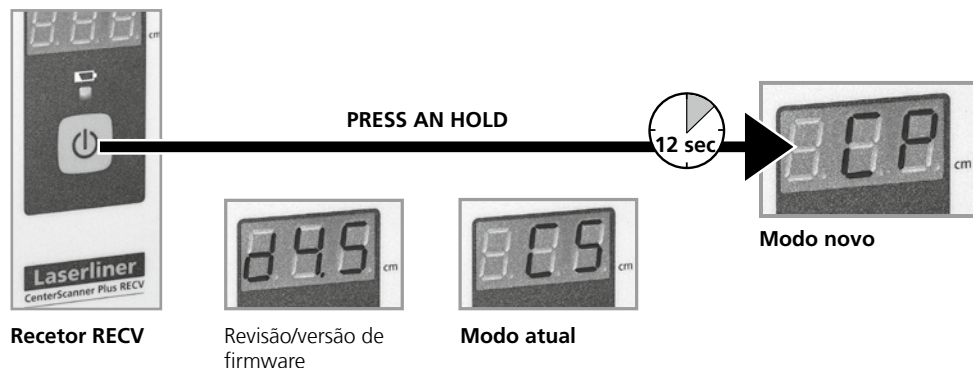
1 Ativar CenterPlug

Para ativar o CenterPlug, rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio. O CenterPlug está ativo por aprox. 15 anos.



2 Ativar modo CenterPlug no recetor RECV do CenterScanner

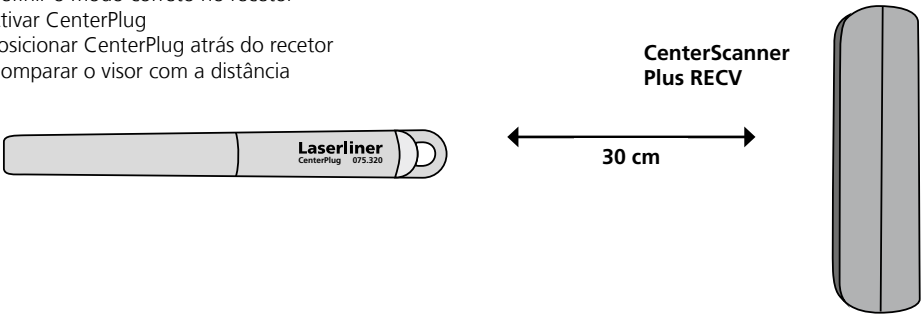
1. Aparelho tem de estar desligado
2. Premir e manter premido o botão "LIG" do CenterScanner durante pelo menos 12 segundos,
3. O modo atual é exibido após aprox. 7 segundos
4. O modo desejado é exibido após aprox. 12 segundos
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Repetir o processo para regressar ao modo anterior, se necessário



Para evitar valores incorretos, prestar atenção ao modo correto.

3 Testar o funcionamento correto

- 1. Definir o modo correto no recetor
- 2. Ativar CenterPlug
- 3. Posicionar CenterPlug atrás do recetor
- 4. Comparar o visor com a distância



4 Posicionar o CenterPlug na parede



Colocar o CenterPlug ativo no furo, por exemplo, protegido por um canal de cabos.

! Observar o ângulo correto

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 25W34)	
Profundidade de medição	Deteção da posição RECV: 2 – 30 cm de espessura de parede
Dados operacionais do módulo de rádio	Banda de frequências 1: banda ISM 433.95MHz Largura de banda: 0,05 Mhz
Duração operacional	Aprox. 15 anos
Condições de trabalho	-20°C ... 50°C, humidade de ar máx. 99% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 4000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-10°C ... 50°C, humidade de ar máx. 85% rH
Abastecimento de corrente	1 x 1,5 V FR03 (AAA) iões de lítio
Dimensões (L x A x P)	15 x 135 x 15 mm
Peso (incl. baterias)	22g

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O produto respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.

Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas, baterias e fontes de luz usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica.

As baterias/pilhas* não podem ser removidas do aparelho sem causar danos.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

CenterPluggen är lämplig att använda med CenterScanner Plus och är en signalgivare för att först markera oanvända kablar (glasfiber, nätverkskablar, strömkablar), dolda installationer som rör eller ledningar och borrhål för senare monteringsarbeten. För detta måste CenterPluggen placeras på märkningsplatsen.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera produkten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationen.
- Utsätt inte produkten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer. Brand och temperaturer över 60°C kan orsaka explosioner.
- Tack vare den vattentäta konstruktionen och den förseglade permanenta användningstypen är batterierna inte avsedda att bytas av slutanvändaren.
- Batterierna innehåller litiummetall, vilket är nödvändigt för funktionen och som enligt REACH-förordningen klassificeras som extra farliga ämnen (SVHC).
- REACH SVHC med koncentration > 0.1 %
SVCH: 1,2-dimetoxietan, etylenglykol dimetyleter (EGDME)
CAS nr: 110-71-4
komponenter: Elektrolyt
RoHS undantagsregel för EEE: Inte nödvändigt
REACH Annex XVII Compliance: Ja
- Om en battericell blir otät, får det läckande ämnet inte beröras.
- Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner sluta fungera, batteriets laddning är svag eller om höljet är skadat.
- Beakta säkerhetsåtgärderna från lokala respektive nationella myndigheter för korrekt användning av enheten och eventuell föreskriven skyddsutrustning (t.ex. elektrikerhandskar).

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

- Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
- Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelfält kan mätningens noggrannhet påverkas.
- Försiktighetsåtgärder: Använd inte ytterligare CenterPlug inom 10 m avstånd.
Använd inte elektroniska sändare eller elmotorer i närheten.

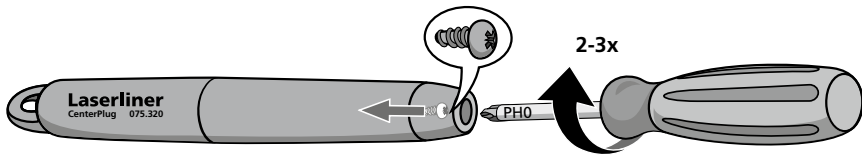
Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med radiovågor

– Enheten uppfyller föreskrifterna och gränsvärdena för elektromagnetisk kompatibilitet och radiostrålning enligt RED-riktlinjen 2014/53/EU. Härmed förklarar Umarex GmbH & Co. KG, att radioanläggningen CenterScanner Plus uppfyller de viktiga kraven och andra bestämmelser enligt riktlinjen för europeisk radioutrustning 2014/53/EU (RED). Den fullständiga texten i EU:s konformitetsförklaring kan hämtas på följande internetadress: <https://packd.li/ll/atp/ce>

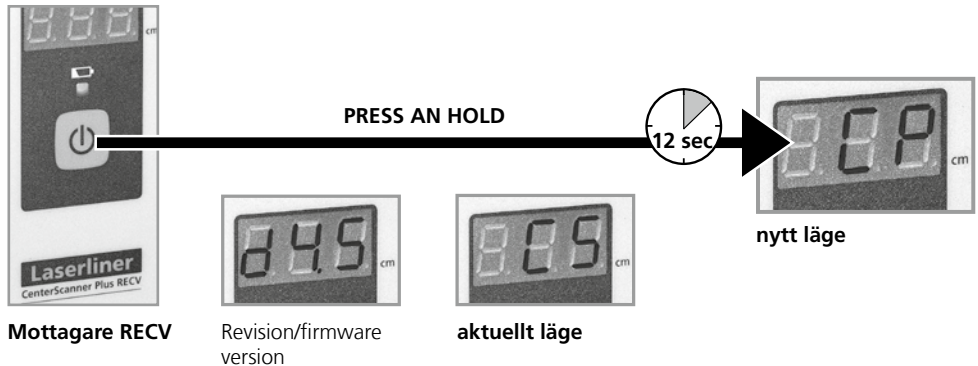
1 Aktivera CenterPlug

Skruva i skruven medurs för att aktivera CenterPlug. CenterPluggen är nu aktiv i ca 15 år.



2 Aktivera CenterPlug läget i CenterScanner mottagare RECV

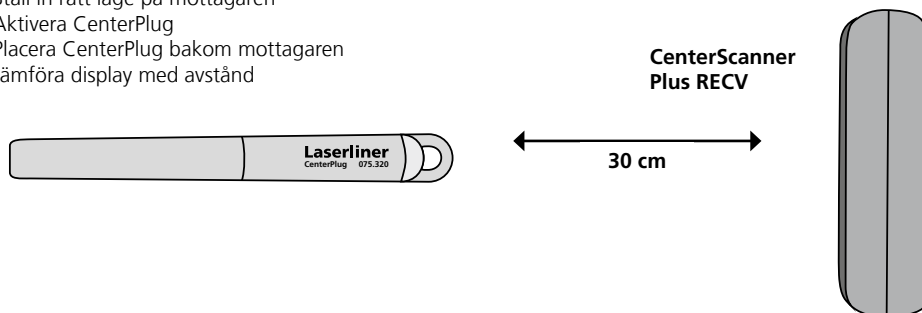
1. Enheten måste vara avstängd
2. Håll CenterScannerns AN-knapp intryckt i minst 12 sekunder,
3. efter ca 7 sekunder visas det aktuella läget
4. Efter ca 12 sekunder visas det önskade läget
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Upprepa processen för att vid behov återgå till föregående läge



För att undvika felaktiga värden, måste rätt läge ställas in.

3 Testa att funktionen är korrekt

1. Ställ in rätt läge på mottagaren
2. Aktivera CenterPlug
3. Placera CenterPlug bakom mottagaren
4. Jämföra display med avstånd



4 Placera CenterPlug i väggen



Placera den aktiva CenterPluggen skyddad med t.ex. kabelkanal i borrhålet.

! Observera korrekt vinkel

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 25W34)

Mätdjup	Positionsavkänning RECV: 2 – 30 cm vägg tjocklek
Driftdata för radiomodul	Frekvensband 1: ISM-band 433.95 MHz Bandbredd: 0,05 MHz
Drifttid	ca 15 år
Arbetsbetingelser	-20°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 99% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 4 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-10°C ... 50°C, Luftfuktighet max. 85% rH
Strömkälla	1 x 1,5V FR03 (AAA) litiumjon
Mått (L x H x B)	15 x 135 x 15 mm
Vikt (inkl. batterier)	22g

Bestämmelser och kassering i EU och Storbritannien

Produkten uppfyller alla nödvändiga standarder för fri handel av varor inom EU och Storbritannien.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för begagnad elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att tillvarata värdefulla råvaror.

Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst.

De laddningsbara batterierna/batterier* kan inte tas ut ur enheten utan att skadas.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

CenterPlug kan brukes sammen med CenterScanner Plus og er en signalgiver først og fremst til markering ubrukte kabler (glassfiber, nettverkskabler, strømkabler), skjulte installasjoner som rør eller ledninger og borepunkter for senere monteringsarbeid. For dette formålet må CenterPlug plasseres på stedet som skal markeres.

Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Ombygginger eller endringer på produktet er ikke tillatt, og i slike tilfeller mister godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett produktet for mekaniske belastninger, svært høye temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner. Brann og temperaturer over 60 °C kan fremkalle eksplosjoner.
- På grunn av den vanntette konstruksjonen og den forseglede konstante bruksmåten, er det ikke lagt til rette for at sluttbrukeren kan skifte batterier.
- Batteriene inneholder stoffer som er nødvendige for at litium-metallcellen skal fungere. De har egenskaper som er klassifisert som svært uønskede (SVHC) i henhold til REACH-forordningen.
- REACH SVHC med konsentrasjonen > 0,1 %
SVCH: 1,2-dimetoksyetan, etylenglykoldimetyleter (EGDME)
CAS-nr.: 110-71-4
Komponenter: Elektrolytt
RoHS unntaksregel for EEE: Ikke nødvendig
REACH Annex XVII Compliance: Ja
- Hvis det oppstår lekkasje på en battericelle, må stoffet som renner ut, ikke berøres.
- Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk dersom en eller flere funksjoner svikter eller batteriet batteriet er svakt.
- Vennligst overhold sikkerhetstiltakene som kreves av lokale eller nasjonale myndigheter for fagmessig bruk av instrumentet og eventuelt foreskrevet sikkerhetsutstyr (f.eks. elektrikerhansker).

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

- Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
- Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.
- Forsiktighetsregler: Ikke bruk andre CenterPlug innen 10 m avstand. Ikke bruk elektroniske sendere eller elektromotorer i nærheten.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med RF radiostråling

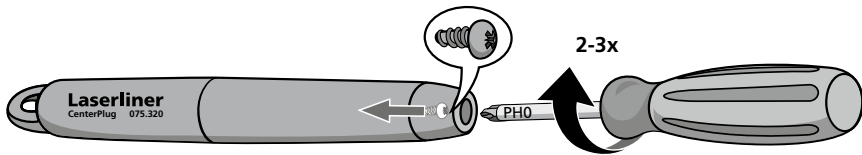
– Instrumentet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetisk kompatibilitet iht. RED-direktivet 2014/53/EU. Umarex GmbH & Co. KG erklærer herved at måleinstrumentet CenterPlug tilfredsstiller de vesentlige krav og andre bestemmelser i det europeiske radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED).

Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er å finne på følgende internettadresse:

<https://packd.li/ll/atp/ce>

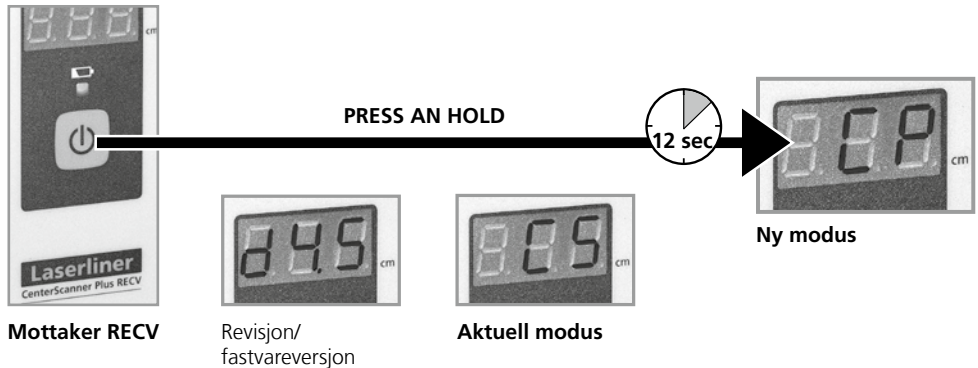
1 Slik aktiverer du CenterPlug

Skru inn skruen med klokken for å aktivere CenterPlug. Nå er CenterPlug aktiv i ca. 15 år.



2 Slik aktiverer du CenterPlug-modus i CenterScanner-mottakeren RECV

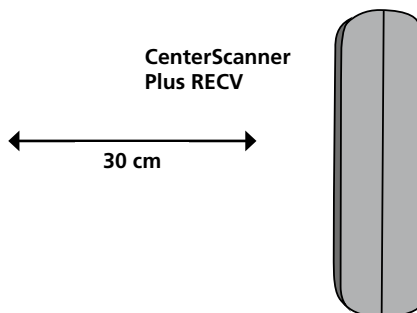
1. Apparatet må være slått av
2. Hold PÅ-knappen på CenterScanner inne i minst 12 sekunder,
3. Den aktuelle modusen vises etter ca. 7 sekunder.
4. Den ønskede modusen vises etter ca. 12 sekunder
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Gjenta prosessen for å bytte tilbake til den forrige modusen ved behov



Pass på å bruke riktig modus for å unngå feil verdier.

3 Funksjonstest

1. Still inn riktig modus på mottakeren
2. Aktiver CenterPlug.
3. Plasser CenterPlug bak mottakeren.
4. Sammenlign displayet med avstanden.



4 Slik plasserer du CenterPlug i veggen



Beskytt den aktive CenterPlug f.eks. med en kabelkanal når den plasseres i borehullet.



Pass på korrekt vinkel

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 25W34)

Måledybde	Posisjonsregistrering RECV: Veggtykkelse på 2 – 30 cm
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433.95MHz Båndbredde: 0,05 Mhz
Driftsvarighet	Ca. 15 år
Arbeidsbetingelser	-20°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 99% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 4000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-10°C ... 50°C, Luftfuktighet maks. 85% rH
Strømforsyning	1 x 1,5 V FR03 (AAA) litiumion
Mål (B x H x D)	15 x 135 x 15 mm
Vekt (inkl. batteripakker)	22g

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Produktet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje er et elektroapparat som ifølge europeiske og UK-direktiver for kassering av elektriske og elektroniske produkter, batterier og emballasjer skal tilføres en miljøvennlig resirkulering for å gjenvinne verdifulle råstoffer.

Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Forbrukeren er forpliktet ved lov til å levere brukte batterier, oppladbare batterier og lyskilder kostnadsfritt til en offentlig innsamlingsstasjon, en salgs plass eller til teknisk kundeservice.

Batteriene* kan ikke tas ut av apparatet uten å bli ødelagte.

Du finner mer informasjon om sikkerhet og annen tilleggsinformasjon på:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‘Garanti ve Ek Uyarılar’ defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link’i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

CenterPlug, CenterScanner Plus ile kullanıma uygundur; öncelikle kullanılmayan kabloları (optik fiber, ağ kablosu, elektrik kablosu), borular veya hatlar gibi gizli tesisatları ve sonraki montaj çalışmalarına ait delme noktalarını işaretlemek için bir sinyal algılayıcısıdır. Bunun için işaretleme yerinde CenterPlug’ın yerleştirilmesi gerekmektedir.

Genel güvenlik bilgileri

- Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
- Ürün üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yapılması yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
- Ürünü mekanik yüklerle, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız. 60°C üzerindeki ateş ve sıcaklıklar patlamalara neden olabilir.
- Su geçirmeyen dizayn ve mühürlenmiş sürekli kullanım tipinden dolayı, son kullanıcı tarafından pillerin değiştirilmesi öngörülmemektedir.
- Piller, lityum metal hücrelerinin fonksiyonu için gereken ve REACH düzenlemesine göre özellikle kaygı verici (SVHC) olarak derecelendirilmiş olan maddeleri içerir.
- > %0.1% konsantrasyon ile REACH SVHC
SVCH: 1,2-dimetoksietan, etilen glikol dimetil eter (EGDME)
CAS No.: 110-71-4
Komponent: Elektrolit
EEE için istisnai RoHS kuralı: Gerekli değil
REACH Ek XVII Uygunluğu: Evet
- Bir pil hücresi sızıntı yaparsa, dışarı çıkan maddeye dokunulmamalıdır.
- Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya pilin şarjı azaldığında ve de kasası hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.
- Cihazın uygun kullanımı ve olası emniyet donanımı (örn. elektrikçi eldivenleri) ile ilgili yerel ya da ulusal geçerli güvenlik düzenlemelerini dikkate alınız.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

- Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanların yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
- Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınlarında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.
- Güvenlik tedbirleri: 10 m mesafe içinde daha fazla CenterPlug kullanmayın.
Yakınında elektronik yayın cihazları veya elektromotorlar kullanmayın.

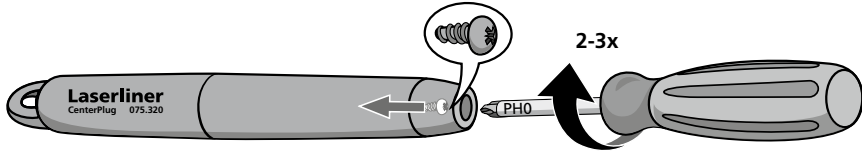
Emniyet Direktifleri

Radyofonik ışınlar ile muamele

– Cihaz, 2014/53/AB sayılı RED Yönetmeliği uyarınca elektromanyetik uyumluluk ve kablosuz emisyon için talimatlarla limit değerlerini karşılamaktadır. Umarex GmbH & Co. KG, telsiz tesis modeli CenterPlug, un radyo ekipmanlarının piyasaya arzına (RED) ilişkin 2014/53/AB sayılı direktifinin önemli gereksinimlerine ve diğer talimatnamelerine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinden temin edilebilir: <https://packd.li/II/atp/ce>

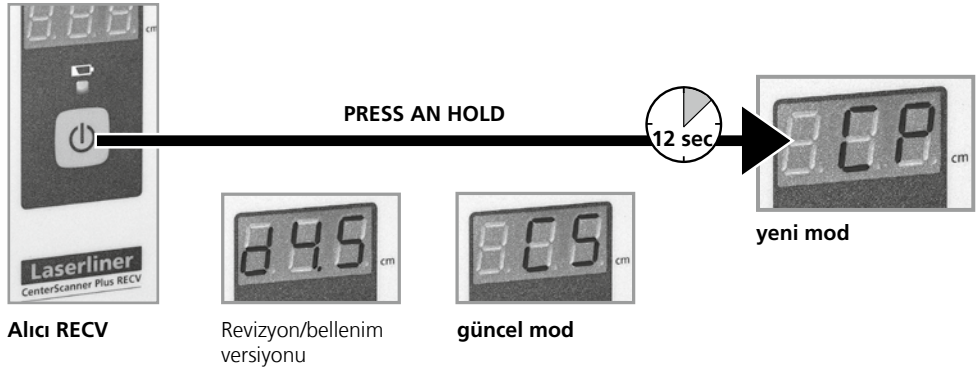
1 CenterPlug etkinleştirme

CenterPlug'ı etkinleştirmek için vidayı saat yönünde takınız. CenterPlug şimdi yakl. 15 yıl etkindir.



2 CenterScanner alıcı RECV'de CenterPlug modunu etkinleştirme

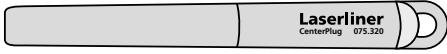
1. Cihaz kapalı olmalıdır
2. CenterScanner'in AÇ düğmesini en az 12 saniye basılı tutunuz,
3. yakl. 7 saniye sonra güncel mod görüntülenir
4. Yakl. 12 saniye sonra istenen mod görünür
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Gerektiğinde önceki moda geri dönmek için işlemi tekrarlayınız



Yanlış değerleri önlemek için mutlaka doğru moda dikkat edilmelidir.

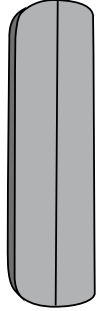
3 Düzgün fonksiyonun test edilmesi

1. Alıcıda doğru modu ayarlayınız
2. CenterPlug'ı etkinleştiriniz
3. Alıcının arkasında CenterPlug'ı yerleştiriniz
4. Ekranı mesafeyle karşılaştırınız



CenterScanner
Plus RECV

30 cm



4 Duvarda CenterPlug'ın yerleştirilmesi



Etkin CenterPlug'ı örneğin kablo kanalıyla korunmuş olarak matkap deliğine yerleştiriniz.



Doğru açıyı dikkate alınız

Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 25W34)

Ölçüm derinliği	Pozisyon algılama RECV: 2 – 30 cm duvar kalınlığı
Telsiz modül çalışma verileri	Frekans bandı 1: ISM Bandı 433.95MHz Bant genişliği: 0,05 Mhz
Çalışma süresi	yakl. 15 yıl
Çalıştırma şartları	-20°C ... 50°C, Hava nemi maks. 99% rH, yoğunlaşmaz, Çalışma yükseklik maks. 4000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-10°C ... 50°C, Hava nemi maks. 85% rH
Elektrik beslemesi	1 x 1,5V FR03 (AAA) Lityum-İyon
Ebatlar (G x Y x D)	15 x 135 x 15 mm
Ağırlığı (aküler dahil)	22g (inkl. Akkus)

AB ve BK Düzenlemeleri ve Atık Bertarafı

Bu ürün, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartları yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır.

Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri, aküleri ve ışık kaynaklarını resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler.

Akülerin/bataryaların* cihazdan hasarsız şekilde çıkarılması mümkün değildir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

CenterPlug эксплуатируется вместе с CenterScanner Plus и выполняет функцию датчика для маркировки не используемых в настоящее время кабелей (стекловолокно, сетевой кабель, электрический кабель) и скрытых коммуникаций, в частности, труб или проводов, а также для разметки отверстий для позднейших монтажных работ. Для этого разместить CenterPlug на месте маркировки.

Общие указания по технике безопасности

- Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
- Запрещается переделывать изделие или вносить в него любые изменения, иначе допуск и спецификация безопасности теряют свою силу.
- Изделие нельзя подвергать механическим нагрузкам, воздействию экстремальных температур, влажности или сильной вибрации. Нахождение вблизи источника огня и температура воздуха выше 60 °C могут привести к взрыву.
- Из-за водонепроницаемой конструкции и герметизации для длительной эксплуатации замена элементов питания конечным пользователем не предусмотрена.
- Элементы питания содержат материалы, необходимые для работы литий-металлических элементов питания, которые согласно Техническому регламенту «Порядок государственной регистрации, экспертизы, лицензирования и регулирования оборота химических веществ» (REACH) классифицируются как особенно опасные вещества (SVHC).
- REACH SVHC с концентрацией > 0,1 %
SVCH: 1,2-диметоксизтан, диметиловый эфир этиленгликоля (EGDME)
регистрационный номер CAS: 110-71-4
компонент: Электролит
Правило исключения согласно Директиве по ограничению вредных веществ (RoHS) для EEE: Не требуется
Соответствие REACH, Приложение XVII: Да
- Если элемент питания теряет герметичность, прикасаться к выступающему из него веществу нельзя.
- Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
- Обязательно соблюдать меры предосторожности, предусмотренные местными или национальными органами надзора и относящиеся к надлежащему применению прибора, а также к возможному использованию оборудования для обеспечения безопасности.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

- Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
- Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.
- Меры предосторожности: Не использовать никаких других CenterPlug в радиусе 10 м до установки. Не использовать электронные передатчики или электродвигатели вблизи электроустановок.

Правила техники безопасности

Обращение с радиочастотным излучением

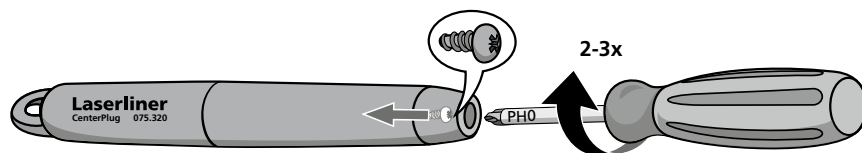
– Устройство соответствует предписаниям и обеспечивает соблюдение предельных значений в отношении электромагнитной совместимости и радиоизлучения согласно Директиве RED 2014/53/EU. Настоящим Umarex GmbH & Co. KG заявляет, что радиооборудование типа CenterScanner Plus выполняет существенные требования и соответствует остальным положениям европейской директивы о радиооборудовании 2014/53/EU (RED).

Полный текст Заявления о соответствии нормам ЕС можно скачать через Интернет по следующему адресу:

<https://packd.li/ll/atp/ce>

1 Активация CenterPlug

Вверните винт для активации CenterPlug по часовой стрелке. Теперь CenterPlug включен прим. на следующие 15 лет.



2 Активация режима CenterPlug в приемнике сканера CenterScanner REC V

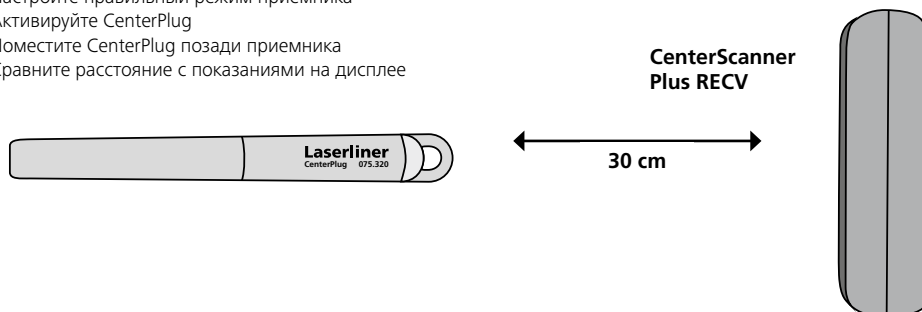
1. Прибор должен быть выключен
2. Нажмите кнопку включения сканера CenterScanner и удерживайте ее не менее 12 секунд,
3. прим. через 7 секунд отображается текущий режим
4. Прим. через 12 секунд отображается желаемый режим
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Повторите процесс, чтобы при необходимости вернуться в предыдущий режим



Чтобы избежать ошибок, следует тщательно следить за правильным выбором режима.

3 Проверка правильности работы

1. Настройте правильный режим приемника
2. Активируйте CenterPlug
3. Поместите CenterPlug позади приемника
4. Сравните расстояние с показаниями на дисплее



4 Установка CenterPlug на стене



Поместите активный CenterPlug, например, под защитой кабель-канала, в отверстие.

! Соблюдайте правильную величину угла

Технические характеристики

(Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 25W34)

Глубина измерения	Распознавание позиции RECV: толщина стены 2 – 30 см
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Частотный диапазон 1: ПНМ-диапазон 433.95 МГц Ширина пропускания: 0,05 МГц
Продолжительность работы	ок. 15 лет
Размеры (Ш x В x Г)	-20°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 99% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 4 000 м над уровнем моря
Вес	-10°C ... 50°C, Влажность воздуха макс. 85% rH
Электропитание	1 x 1,5 В FR03 (AAA) литий-ионн
Размеры (Ш x В x Г)	15 x 135 x 15 мм
Вес (вкл. аккумулятора)	22г

Нормы ЕС и Великобритании и утилизация

Изделие выполняет требования всех применимых норм, регламентирующих свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, а также его принадлежности и упаковка, классифицируются как электроприбор, который должен быть передан на экологичную утилизацию для извлечения ценных материалов в соответствии с действующими в ЕС и Великобритании директивами для отслуживших электрических и электронных приборов, а также элементов питания и упаковки.

Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Согласно требованиям законодательства потребители обязаны безвозмездно передавать использованные элементы питания, аккумуляторы и осветительные приборы в пункт сбора, по месту продажи или в специальную техническую клиентскую службу.

Аккумуляторы/элементы питания* невозможно извлечь из прибора без повреждений.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Ці документи слід зберегти та передати разом з виробом наступному користувачеві.

Використання за призначенням

CenterPlug підходить для використання з CenterScanner Plus і є джерелом сигналу для маркування спочатку незадіяних кабелів (оптоволоконно, мережеві кабелі, силові кабелі), прихованого монтажу, наприклад, труб або кабелів, а також точок свердління для подальших монтажних робіт. Для цього потрібно розмістити CenterPlug у місці розмітки.

Загальні вказівки по безпеці

- Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
- Переробки та зміни конструкції виробу не дозволяються, інакше допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність будуть скасовані.
- Не піддавайте впливу механічних навантажень, дуже високих температур, дії вологи чи сильних вібрацій. Знаходження поблизу джерела вогню та температура повітря вище 60°C можуть призвести до вибуху.
- Завдяки водонепроникній конструкції та тривалому терміну роботи у герметичному корпусі, заміна елементів живлення кінцевим користувачем не передбачена.
- Елементи живлення містять необхідні для функціонування літій-металічного елемента речовини, які класифікуються як такі, що становлять особливу небезпеку (SVHC) згідно з Регламентом REACH.
- Концентрація за REACH SVHC > 0,1%
SVCH: 1,2-диметоксиетан, диметилетил етиленгліколю (EGDME)
CAS №: 110-71-4
Компонент: Електроліт
- Виняток з області застосування RoHS для електричних та електронних пристроїв: Не потрібно
Відповідність додатку XVII Регламенту REACH: Так
- У разі розгерметизації корпусу елемента живлення не торкайтеся до речовини, що витікає з нього.
- Забороняється експлуатація приладу у разі відмови однієї чи кількох функцій або при низькому рівні заряду акумулятора, а також пошкодженні корпусу.
- Дотримуйтеся норм безпеки, визначених місцевими або державними органами влади для належного користування приладом і можливого застосування передбачених засобів індивідуального захисту (наприклад, захисних рукавиць електрика).

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання

- Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.
- При використанні в безпосередній близькості від ліній високої напруги або електромагнітних змінних полів результати вимірювань можуть бути неточними.
- Запобіжні заходи: Не використовувати інші CenterPlug в межах 10м відстані. Не використовувати в зоні проведення робіт електронні передавачі або електромотори.

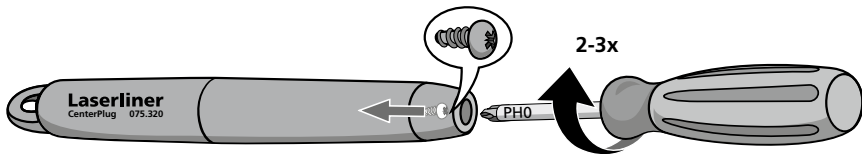
Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами електромагнітного випромінювання радіочастотного діапазону

– Прилад відповідає нормам і граничним значенням електромагнітної сумісності та радіовипромінювання відповідно до Директиви 2014/53/EU (RED).. Компанія Umarex GmbH & Co. KG гарантує, що тип радіообладнання CenterScanner Plus відповідає основним вимогам та іншим положенням директиви ЄС про радіообладнання 2014/53/EU (RED). З повним текстом декларації відповідності ЄС можна ознайомитися за адресою: <https://packd.li/ll/atp/ce>

1 Активація CenterPlug

Щоб активувати CenterPlugs, поверніть гвинт за годинниковою стрілкою. Тепер CenterPlug активний протягом 15 років.



2 Активація режиму CenterPlug у приймачі CenterScanner REC V

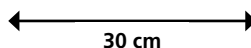
1. Прилад повинен бути вимкнений
2. Натисніть і утримуйте кнопку УВІМК на CenterScanner щонайменше 12 секунд,
3. і приблизно через 7 секунд відобразиться поточний режим
4. Приблизно через 12 секунд відобразиться потрібний режим
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Повторіть ці дії, щоб повернутися до попереднього режиму, якщо це необхідно



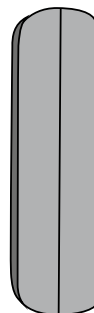
Щоб уникнути неправильних значень, переконайтеся, що вибрано правильний режим.

3 Перевірка належної роботи

1. Встановіть правильний режим на приймачі
2. Активуйте CenterPlug
3. Помістіть CenterPlug за приймачем
4. Порівняйте покази на дисплеї з відстанню



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Розміщення CenterPlug на стіні



Помістіть активний CenterPlug, захищений, наприклад, кабельним каналом, в отвір.



Дотримуйтесь правильного кута

Технічні дані (Право на технічні зміни збережене. 25W34)

Глибина вимірювання	Визначення положення RECV: Товщина стіни 2 – 30 см
Експлуатаційні характеристики радіомодуля	Частотний діапазон 1: ISM діапазон 433.95 МГц Ширина смуги частот: 0,05 МГц
Тривалість експлуатації	прибл. 15 років
Режим роботи	-20°C ... 50°C, Вологість повітря max. 99% rH, без конденсації, Робоча висота max. 4000 м над рівнем моря (нормальний нуль)
Умови зберігання	-10°C ... 50°C, Вологість повітря max. 85% rH
Живлення	1 x 1,5V FR03 (AAA), літій-іонний
Розміри (Ш x В x Г)	15 x 135 x 15 мм
Маса (включно з акумуляторами)	22g

Нормативи ЄС і Великої Британії та утилізація

Цей виріб відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС і Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним приладом, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини.

Електроприлади, батареїки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення, акумулятори та джерела світла в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки.

Акумулятори/елементи живлення* неможливо вийняти неушкодженими з корпусу.

Додаткову інформацію про безпеку та додаткову інформацію можна знайти за посиланням:

<https://packd.li/ll/atp/in>

! Kompletně si přečtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovávat a v případě předání produktu třetí osobě předat zároveň s produktem.

Používání v souladu s určením

CenterPlug je vhodný pro použití se skenerem CenterScanner Plus a je to vysílač signálu pro označování původně nepoužívaných kabelů (optická vlákna, síťové kabely, napájecí kabely), skrytých instalací, jako jsou trubky nebo kabely, a vrtných bodů pro pozdější instalační práce. Za tímto účelem musí být CenterPlug umístěn na označené místo.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
- Na výrobku není povoleno provádět úpravy nebo změny, v opačném případě by zaniklo osvědčení a bezpečnostní specifikace.
- Nevystavujte přístroj žádnému mechanickému zatížení, extrémním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím. Oheň a teploty vyšší než 60 °C mohou způsobit explozi.
- Díky vodotěsnému provedení a uzavřenému trvalému použití nemusí koncový uživatel baterie vyměňovat.
- Baterie obsahují látky nezbytné pro funkci lithium-kovového článku, které jsou podle nařízení REACH klasifikovány jako látky vzbuzující mimořádné obavy (SVHC).
- SVHC podle nařízení REACH s koncentrací > 0,1
% SVCH: 1,2-dimethoxyethan, ethylenglykol-dimethylether (EGDME)
Číslo CAS: 110-71-4
Složka: Pravidlo o výjimce z
RoHS pro elektrolyty: Nevyžaduje se
Soulad s přílohou XVII nařízení REACH: ano
- Pokud dojde k úniku z bateriového článku, nedotýkejte se vytékající látky.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo několika funkcí, pokud je baterie slabě nabitá nebo je poškozený kryt.
- Respektujte preventivní bezpečnostní opatření místních resp. národních úřadů pro odborné použití přístroje a používejte případně předepsané bezpečnostní ochranné pomůcky (např. elektrická rukavice).

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením

- Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.
- Při použití v blízkosti vysokého napětí nebo pod elektromagnetickými střídavými poli může být ovlivněna přesnost měření.
- Preventivní bezpečnostní opatření: Nepoužívejte žádné další CenterPlug ve 10 m vzdálenosti. Nepoužívejte v blízkosti žádné elektronické vysílače nebo elektromotory.

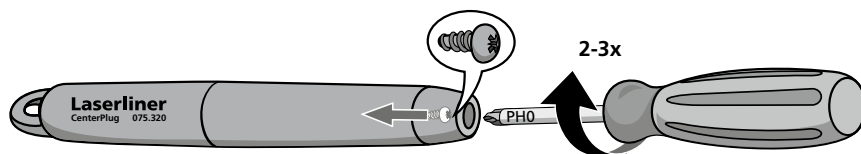
Bezpečnostní pokyny

Zacházení s RF rádiovými emisemi

– Zařízení splňuje předpisy a mezní hodnoty pro elektromagnetickou kompatibilitu a rádiové záření podle směrnice RED 2014/53/EU. Tímto prohlašuje Umarex GmbH & Co. KG, že typ rádiového zařízení CenterPlug odpovídá základním požadavkům a ostatním ustanovením směrnice Radio Equipment 2014/53/EU (RED). Kompletní text prohlášení o shodě s EU je k dispozici na následující internetové adrese: <https://packd.li/ll/atp/ce>

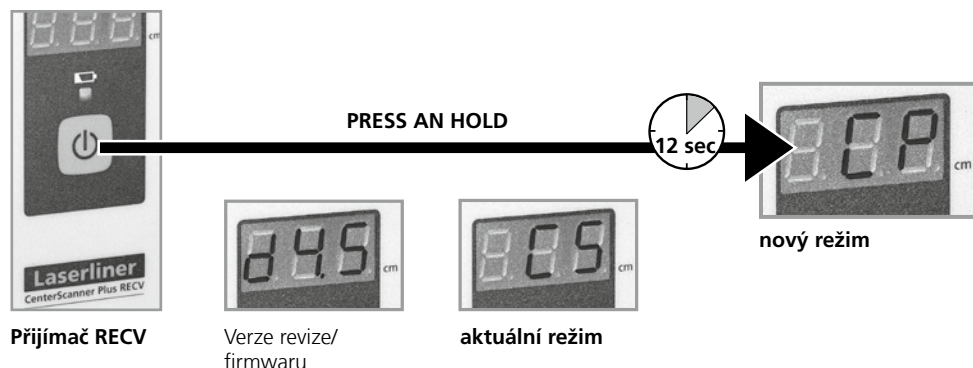
1 Aktivace CenterPlug

Otočte šroubem pro aktivaci středové zástrčky ve směru hodinových ručiček. CenterPlug je aktivní již přibližně 15 let.



2 Aktivace režimu CenterPlug v přijímači CenterScanner RECV

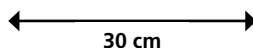
1. Zařízení musí být vypnuté
2. Stiskněte a podržte tlačítko ON na středovém skeneru po dobu nejméně 12 sekund,
3. aktuální režim se zobrazí přibližně po 7 sekundách
4. Požadovaný režim se objeví přibližně po 12 sekundách
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. V případě potřeby se opakováním procesu vrátíte do předchozího režimu



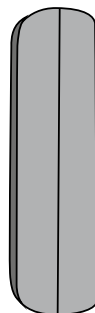
Abyste předešli nesprávným hodnotám, ujistěte se, že je zvolen správný režim.

3 Testování správné funkce

1. Na přijímači nastavte správný režim
2. Aktivujte CenterPlug
3. Umístěte CenterPlug za přijímač
4. Porovnání zobrazení se vzdáleností



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Umístění zařízení CenterPlug ve stěně



Umístěte aktivní CenterPlug do vyvrtaného otvoru, např. chráněného kabelovým kanálem.



Dodržujte správný úhel

Technické parametry (Technické změny vyhrazeny. 25W34)

Hloubka měření	Detekce polohy RECV: 2 - 30 cm tloušťka stěny
Provozní údaje rádiového modulu	Frekvenční pásmo 1: ISM pásmo 433.95MHz Šířka pásma: 0,05 Mhz
Provozní doba	přibližně 15 let
Pracovní podmínky	-20°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 99% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 4000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-10°C ... 50°C, Vlhkost vzduchu max. 85% rH
Napájení	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Rozměry (Š x V x H)	15 x 135 x 15 mm
Hmotnost (včetně akumulátorů)	22g

Předpisy EU a Spojeného království a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny.

Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie, akumulátory a světelné zdroje na veřejné sběrné místo, prodejní místo nebo technický zákaznický servis.

Dobíjecí baterie/akumulátory* nesmí být ze zařízení vyjmuty nedestruktivním způsobem.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na:

<https://packd.li/ll/atp/in>

! Lugege käsitusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolevad dokumendid tuleb hoida alles ja anda toote edasiandmisel kaasa.

Sihtotstarbeline kasutamine

CenterPlug sobib kasutamiseks koos seadmega CenterScanner Plus ja on signaaliandur esialgselt kasutamata kaablite (klaaskiud, võrgukaablid, voolukaablid), varjatud paigaldiste nagu torude või juhtmete ja puurimispunktide märgistamiseks hilisemateks montaažitöödeks. Selleks tuleb CenterPlug paigutada märgistuskohale.

Üldised ohutusjuhised

- Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
- Ümberehitused või muudatused pole tootel lubatud, seejuures kaotavad kasutusluba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
- Ärge laske seadmele mõjuda mehaanilisel koormusel, äärmuslikel temperatuuridel, niiskusel või tugevatel vibratsioonidel. Tuli ja temperatuurid üle 60 °C võivad tekitada plahvatuse.
- Veetiheda konstruktsiooni ja suletud püsiva kasutusviisi tõttu ei ole patareide vahetamist lõppkasutaja poolt ette nähtud.
- Patareid sisaldavad liitium-metallelemendi toimimiseks vajalikke aineid, mis on vastavalt REACH-määrusele klassifitseeritud eriti ohtlikeks (SVHC).
- REACH SVHC kontsentratsiooniga > 0.1%
SVCH: 1,2-dimethoxyethane, ethylene glycol dimethylether (EGDME)
CAS nr: 110-71-4
komponent: Elektrolüüt
RoHSi erandreegel EEE: Ei ole vajalik
REACH Annex XVII Compliance: Jah
- Kui patareielement peaks muutima ebatihedaks, ei tohi lekkivat ainet puudutada.
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni on rivist välja langenud või patarei laetustase on nõrk ning samuti korpuse kahjustuste korral.
- Palun järgige kohalike või vastavalt riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjakohase kasutamise ja võimalike ettekirjutatud turvavarustuste (nt elektrikukindad) kohta.

Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirgusega ümber käimine

- Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.
- Mõõtetäpsust võivad mõjutada kasutamine suure pinge või tugevate elektromagnetiliste vahelduvväljade läheduses.
- Ettevaatusmeetmed: Ärge kasutage edasisi CenterPlug vahekauguse 10 m piires.
Ärge kasutage läheduses elektroonilisi saateseadmeid ega elektrimootoreid.

Ohutusjuhised

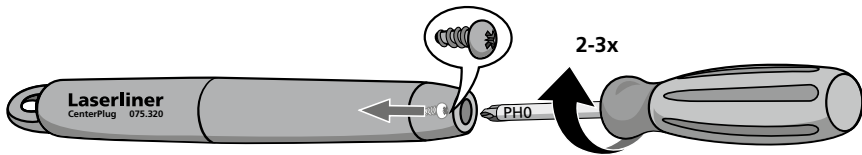
RF raadiolainetega ümber käimine

– Seade täidab elektromagnetilise ühilduvuse ja raadiokiirguse nõuded vastavalt raadioseadmete direktiivile 2014/53/EL. Siinkohal kinnitab Umarex GmbH & Co. KG, et raadioseadme tüüp CenterPlug vastab Euroopa raadioseadmete määruse 2014/53/EL (RED) olulistele nõudmistele ja muudele nõudmistele. ELi vastavustunnistuse täisteksti leiate alljärgnevalt internetiaadressilt:

<https://packd.li/ll/atp/ce>

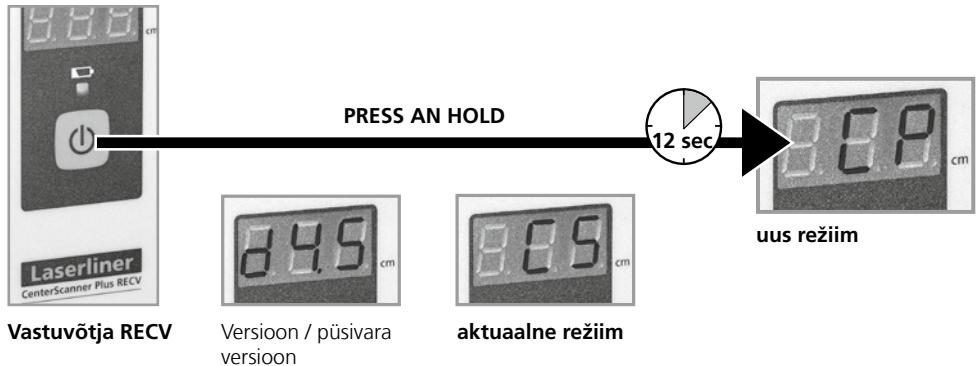
1 CenterPlugi aktiveerimine

Keerake kruvi CenterPlugi aktiveerimiseks päripäeva sisse. CenterPlug on nüüd umbes 15 aastat aktiivne.



2 CenterPlug režiimi aktiveerimine CenterScanneri vastuvõtjas RECV

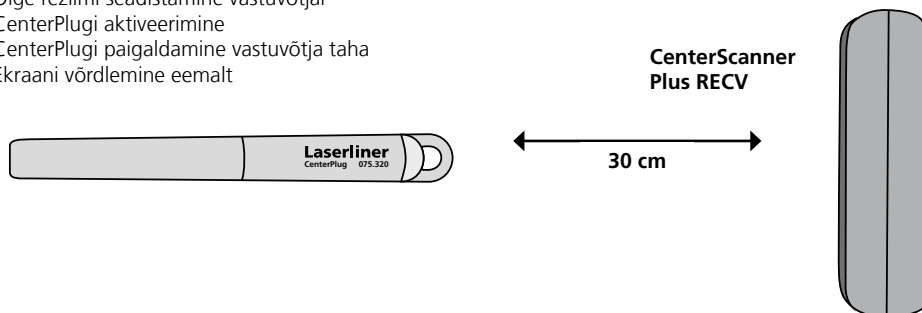
1. Seade peab olema välja lülitatud
2. Hoidke CenterScanneri SEES-nuppu vähemalt 12 sekundit vajutatult,
3. umbes 7 sekundi pärast kuvatakse aktuaalne režiim
4. umbes 12 sekundi pärast ilmub soovitud režiim
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Vajadusel eelmise režiimi juurde tagasipöördumiseks korraldage toimingut



Valede väärtuste vältimiseks jälgige tingimata õiget režiimi.

3 Nõuetekohase talitluse testimine

1. Õige režiimi seadistamine vastuvõtjal
2. CenterPlugi aktiveerimine
3. CenterPlugi paigaldamine vastuvõtja taha
4. Ekraani võrdlemine eemalt



4 CenterPlugi paigutamine seinale



Paigutage aktiivne CenterPlug nt kaablikanaliga kaitstult puurvasse.



Jälgige korrektset nurka

Tehnilised andmed (Jätame endale õiguse tehnilisteks muudatusteks. 25W34)

Mõõtesügavus	RECV asendituvastus: Seinale paksus 2 – 30 cm
Raadiomooduli tööandmed	Sagedusriba 1: ISM riba 433.95MHz Ribalaius: 0,05 Mhz
Käituskestus	Umbes 15 aastat
Töötingimused	-20°C ... 50°C, Õhuniiskus max 99% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 4000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-10°C ... 50°C, Õhuniiskus max 85% rH
Toitepinge	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Mõõtmed (L x K x S)	15 x 135 x 15 mm
Kaal (koos akudega)	22g

ELi ja UK nõuded ja jäätmekäitlus

Toode täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata vastavalt Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse.

Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on seadusega kohustatud andma kasutatud patareid, a akud ja valgusallikad avalikku kogumiskohta, müügikohta või tehnilisele klienditeenindusele tasuta tagasi andma.

Akusid/patareisid* ei saa purustusvabalt seadmest eemaldada.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare” precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Aceste documentații trebuie păstrate și predate mai departe la înstrăinarea produsului.

Utilizarea conformă cu destinația

CenterPlug este adecvat pentru utilizarea cu CenterScanner Plus și este un releu de semnalizare pentru marcarea mai întâi a cablurilor nefolosite (fibră de sticlă, cabluri de rețea, cabluri de curent electric), a instalațiilor ascunse precum țevi sau conducte și puncte de găurire pentru lucrări de montaj ulterioare. Pentru aceasta CenterPlug trebuie plasat la locul marcajului.

Indicații generale de siguranță

- Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
- Reconstructivitatea sau modificarea produsului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice, temperaturi foarte ridicate, umiditate sau vibrații puternice. Focul și temperaturile de peste 60°C pot cauza explozii.
- Prin modul constructiv etanș la apă și modul de utilizare de durată sigilat nu este prevăzută înlocuirea bateriilor de către utilizatorul final.
- Bateriile conțin materiale necesare pentru funcționarea pastilei Litiu-Metal, care sunt clasificate conform Ordonanței REACH ca iritante deosebit de grav (SVHC).
- REACH SVHC cu o concentrație > 0,1%
SVCH: 1,2-dimetoxitan, etilen glicol dimetileter (EGDME)
CAS Nr.: 110-71-4
Componente: Electrolit
RoHS regulă de exceptare pentru EEE: Nu este necesar
REACH Anexa XVII Compliantă: Da
- Dacă celula bateriei devine neetanșă, nu este permisă atingerea substanței scurse.
- Aparatul nu mai are voie să fie utilizat atunci când una sau mai multe dintre funcțiile acestuia s-au defectat sau nivelul de încărcare a bateriilor este redus, precum și dacă este deteriorată carcasa.
- Respectați prevederile de siguranță locale resp. ale autorităților naționale pentru utilizarea conformă a aparatului și eventual a echipamentelor de siguranță recomandate (de ex. mănuși electrician).

Indicații de siguranță

Manipularea cu razele electromagnetice

- Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.
- La utilizarea în apropierea tensiunilor ridicate sau în zona câmpurilor electromagnetice variabile ridicate poate fi influențată exactitatea măsurării.
- Măsuri de siguranță: Nu utilizați alte CenterPlug în intervalul de distanță 10 m.
Nu utilizați aparate de emisie electronice sau electromotoare în apropiere.

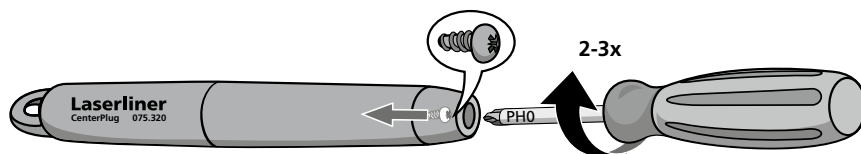
Indicații de siguranță

Manipularea cu razele radio RF

– Aparatul respectă reglementările și valorile limită pentru compatibilitatea electromagnetică și radiația radio conform Directivei RED 2014/53/UE. Prin prezenta Umarex GmbH & Co. KG, declară că tipul de echipament radio CenterPlug corespunde cerințelor esențiale și celorlalte reglementări ale directivei europene privind echipamentele radio 2014/53/UE (RED). Testul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://packd.li/ll/atp/ce>

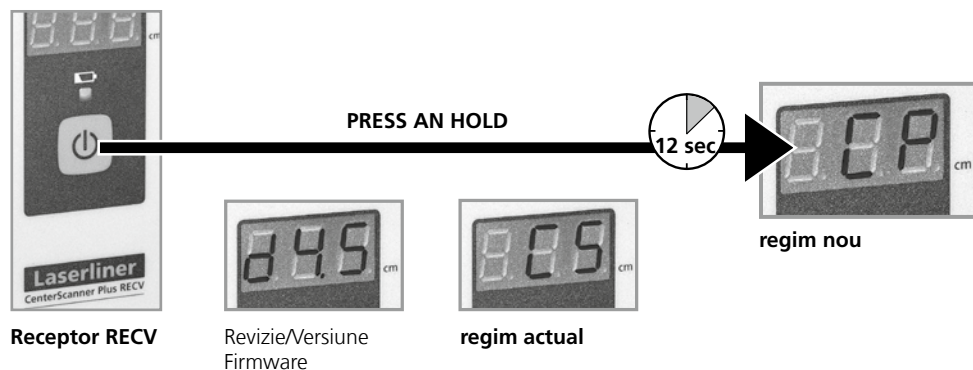
1 Activare CenterPlug

Înșurubați șurubul pentru activarea CenterPlugs în sens orar. CenterPlug este acum activ pentru cca. 15 ani.



2 Activarea regimului CenterPlug în receptorul CenterScanner REC V

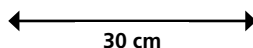
1. Aparatul trebuie să fie deconectat
2. Mențineți apăsat butonul IAN al CenterScanner-ului cel puțin 12 secunde,
3. după cca. 7 secunde este afișat regimul actual
4. după cca. 12 secunde apare regimul dorit
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Repetați procesul, și dacă este necesar vă reîntoarceți la regimul anterior



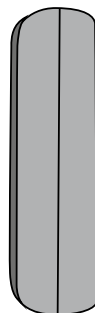
Pentru a evita valori eronate, acordați atenție neapărat regimului corect.

3 Testarea funcționării regulamentare

1. Setare regim corect la receptor
2. Activare CenterPlug
3. Plasare CenterPlug în spatele receptorului
4. Comparare display cu distanța



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Plasarea CenterPlug în perete



Plasați CenterPlug activ de ex cu canal de cablu protejat în orificiul găurit.



Respectați unghiul corect

Date tehnice (Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 25W34)

Adâncime de măsurare	Identificarea poziției RECV: Grosime perete 2 – 30 cm
Date funcționare modul radio	Banda de frecvență 1: Bandă ISM 433.95MHz lățime bandă: 0,05 Mhz
Durata de funcționare	cca. 15 ani
Condiții de lucru	-20°C ... 50°C, Umiditate aer max. 99% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 4000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-10°C ... 50°C, Umiditate aer max. 85% rH
Alimentare curent	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Dimensiuni (L x Î x A)	15 x 135 x 15 mm
Greutate (incl. acumulatori)	22g

Reglementările UE și UK și eliminarea ca deșeu

Aparatul îndeplinește toate normativele necesare pentru circulația liberă a mărfurilor pe teritoriul UE și UK.

Acest produs, inclusiv accesoriile și ambalajele, este un aparat electric care, conform cu Directivele Europene și Britanice privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, baterii și ambalaje, trebuie reciclat într-un mod ecologic pentru a recupera materii prime valoroase.

Dispozitivele electrice, bateriile și ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere.

Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți.

Acumulatorii/Bateriile* trebuie detașate din aparat fără distrugere.

Pentru alte indicații privind siguranța și indicații suplimentare vizitați:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции“, както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Тези документи трябва да се съхраняват и да съпровождат продукта при предаването му на други.

Употреба по предназначение

CenterPlug е подходящ за използване с CenterScanner Plus и представлява предавател на сигнали за маркиране на първоначално неизползвани кабели (оптични влакна, мрежови кабели, захранващи кабели), скрити инсталации като тръби или тръбопроводи и точки на пробиване за последващи монтажни работи. За целта CenterPlug трябва да е разположен на мястото на маркиране.

Общи инструкции за безопасност

- Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
- Не се допускат модификации и изменения на продукта, това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
- Не подлагайте продукта на механично натоварване, екстремни температури, влага или силни вибрации. Огън и температури над 60°C могат да причинят експлозии.
- Поради водоустойчивия конструктивен тип и запечатания вид за постоянна употреба не е предвидена смяна на батериите от крайния потребител.
- Батериите съдържат вещества, необходими за функцията на литиево-металната клетка, които са класифицирани като вещества, поражащи сериозно безпокойство (SVHC) съгласно регламента REACH.
- REACH SVHC с концентрация > 0.1%
SVCH: 1,2-диметоксиетан, етиленгликол диметилетер (EGDME)
CAS №: 110-71-4
компонент: Електролит
RoHS правило за изключение за EEE: Не е необходимо
REACH анекс XVII съответствие: Да
- Ако клетка на батерията се разхерметизира, не се допуска докосване на излизащата субстанция.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако бъдат нарушени една или повече функции, ако зарядът на батерията е нисък или ако корпусът е повреден.
- Моля, съблюдавайте превантивните мерки за безопасност на местните, съотв. националните власти за правилно използване на уреда и евентуално предписаните предпазни съоръжения (напр. предпазни ръкавици за електротехници).

Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение

- Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.
- При използване в близост до високи напрежения или под силни електромагнитни променливи полета може да бъде повлияна точността на измерване.
- Превантивни мерки: Не използвайте други CenterPlug в рамките на разстояние от 10 m. Не използвайте електронни предаватели или електродвигатели наблизо.

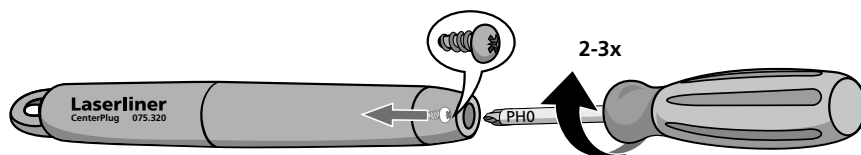
Инструкции за безопасност

Работа с радиочестотно излъчване

– Уредът изпълнява разпоредбите и граничните стойности за електромагнитна съвместимост и радиоизлъчвания съгласно Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията. С настоящото Umarex GmbH & Co. KG декларира, че типът на радиосистемата CenterPlug съответства на съществените изисквания на европейската Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията (RED). Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да намерите на следния интернет адрес: <https://packd.li/ll/atp/ce>

1 Активиране на CenterPlug

Завийте винта за активиране на CenterPlug по посока на часовниковата стрелка. CenterPlug сега е активен в продължение на ок. 15 години.



2 Активиране на CenterPlug режим в CenterScanner приемника REC V

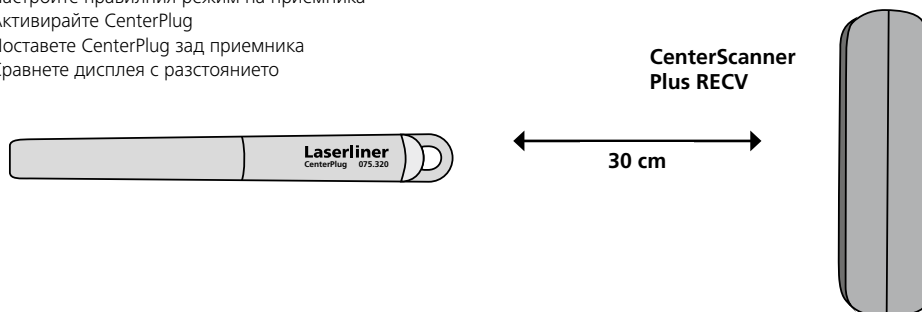
1. Уредът трябва да е изключен
2. Задръжте натиснато копчето AN на CenterScanner за мин. 12 секунди,
3. след ок. 7 секунди се показва актуалният режим
4. След ок. 12 секунди се появява желанят режим
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Повторете процедурата, за да се върнете при необходимост в предходния режим



За предотвратяване на грешни стойности, непременно обърнете внимание на правилния режим.

3 Тестване на правилното функциониране

1. Настройте правилния режим на приемника
2. Активирайте CenterPlug
3. Поставете CenterPlug зад приемника
4. Сравнете дисплея с разстоянието



4 Поставяне на CenterPlug в стена



Поставете активен CenterPlug, напр. защитен с кабелен канал в пробития отвор.

! Обърнете внимание за правилния ъгъл

Технически характеристики (Запазва се правото за технически изменения. 25W34)

Измерена дълбочина	Разпознаване на позицията RECV: 2 – 30 cm дебелина на стената
Работни данни на радиомодула	Честотна лента 1: ISM лента 433,95 MHz Ширина на лентата: 0,05 Mhz
Срок на експлоатация	ок. 15 години
Условия за съхранение	-20°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 99% rH, Без наличие на конденз, Работна височина макс. 4000 m над морското равнище
Работни данни на радиомодула	-10°C ... 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 85% rH
Електрозахранване	1 x 1,5V FR03 (AAA) Li-Ion
Размери (Ш x В x Д)	15 x 135 x 15 mm
Тегло (вкл. акумулаторни батерии)	22g

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне на отпадъци

Продуктът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин в съответствие с европейските директиви и тези на Обединеното кралство за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини.

Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии, акумулатори и светлинни източници безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти.

Акумулаторните батерии/батериите* трябва да се извадят от уреда без да се разрушават.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτά τα έγγραφα θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με το προϊόν στον επόμενο χρήστη.

Ενδειγμένη χρήση

Το CenterPlug είναι κατάλληλο για χρήση με το CenterScanner Plus και αποτελεί έναν πομπό σήματος για τη σήμανση καλωδίων που αρχικά δεν χρησιμοποιούνται (οπτικές ίνες, καλώδια δικτύου, καλώδια ρεύματος), κρυφών εγκαταστάσεων, όπως σωλήνες ή αγωγοί, και σημείων διάτρησης για μεταγενέστερες εργασίες συναρμολόγησης. Για τον σκοπό αυτόν, το CenterPlug πρέπει να τοποθετείται στη θέση σήμανσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
- Προσθήκες ή τροποποιήσεις στο προϊόν δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδειες και οι προδιαγραφές ασφαλείας.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση, πολύ υψηλές θερμοκρασίες, υγρασία ή έντονους κραδασμούς. Η πυρκαγιά και οι θερμοκρασίες άνω των 60°C μπορούν να προκαλέσουν εκρήξεις.
- Λόγω του αδιάβροχου σχεδιασμού και του στεγανοποιημένου τύπου μόνιμης χρήσης, δεν απαιτείται αντικατάσταση των μπαταριών από τον τελικό χρήστη.
- Οι μπαταρίες περιέχουν ουσίες απαραίτητες για τη λειτουργία του στοιχείου μετάλλου λιθίου, οι οποίες, σύμφωνα με τον κανονισμό REACH, έχουν ταξινομηθεί ως ιδιαίτερα ανησυχητικές (SVHC) λόγω των πιθανών επιβλαβών επιπτώσεων τους.
- REACH SVHC με συγκέντρωση > 0,1%
SVCH: 1,2-διμεθοξυαιθάνιο, διμεθυλαιθέρας αιθυλενογλυκόλης (EGDME)
Αρ. CAS: 110-71-4
Εξαρτήματα: Ηλεκτρολύτης
Κανόνας εξαίρεσης RoHS για EEE: Δεν απαιτείται
REACH Παράρτημα XVII Συμμόρφωση: Ναι
- Σε περίπτωση καταστροφής της στεγανοποίησης ενός στοιχείου μπαταρίας, μην αγγίζετε την ουσία που διαρρέει.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πλέον, εφόσον υπάρξει βλάβη σε μία ή περισσότερες λειτουργίες ή εξασθενήσει η μπαταρία, καθώς και σε ζημιά του περιβλήματος.
- Τηρείτε πάντοτε τις διατάξεις για την ασφάλεια τοπικών ή εθνικών αρχών σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό ασφαλείας που ενδεχομένως προβλέπεται (π.χ. γάντια ηλεκτρολόγου).

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμέτωπη της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας

- Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα, σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.
- Αν υπάρχουν κοντά υψηλές τάσεις ή υψηλά ηλεκτρομαγνητικά εναλλασσόμενα πεδία μπορεί να επηρεαστεί η ακρίβεια μέτρησης.
- Μέτρα πρόληψης: Μη χρησιμοποιείτε άλλα CenterPlug σε μία ακτίνα 10 m. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρονικές συσκευές εκπομπής ή ηλεκτροκινητήρες εκεί κοντά.

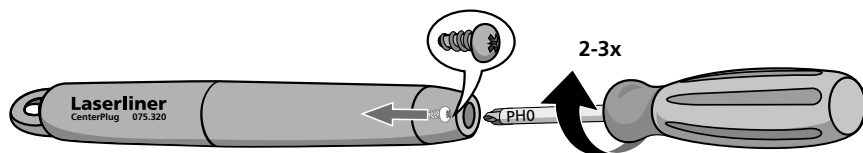
Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της RF ασύρματης ακτινοβολίας

– Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς και τις οριακές τιμές για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την εκπομπή ραδιοκυμάτων σύμφωνα με την οδηγία RED 2014/53/EE (κατασκευή, εμπορία και χρήση ραδιοεξοπλισμού). Η Umarex GmbH & Co. KG δηλώνει ότι ο τύπος της εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας CenterPlug ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις και τους άλλους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας Radio Equipment 2014/53/EE (RED). Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση στο διαδίκτυο: <https://packd.li/ll/atp/ce>

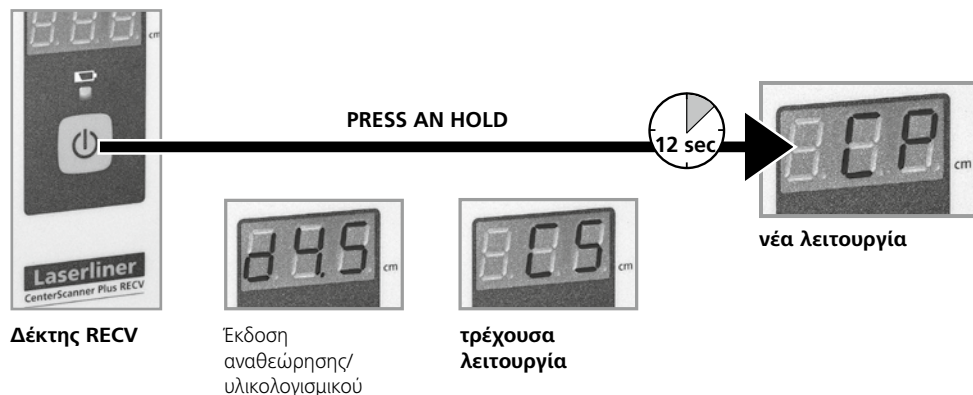
1 Ενεργοποίηση του CenterPlug

Περιστρέψτε τη βίδα για την ενεργοποίηση του CenterPlug δεξιόστροφα. Το CenterPlug είναι πλέον ενεργό για περίπου 15 χρόνια.



2 Ενεργοποίηση της λειτουργίας CenterPlug στον δέκτη CenterScanner REC V

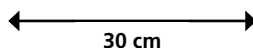
1. Η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (ON) του CenterScanner για τουλάχιστον 12 δευτερόλεπτα,
3. Η τρέχουσα λειτουργία εμφανίζεται μετά από περίπου 7 δευτερόλεπτα
4. Η επιθυμητή λειτουργία εμφανίζεται μετά από περίπου 12 δευτερόλεπτα
 - „CP” = CenterPlug
 - „CS” = CenterScanner
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία, αν απαιτείται



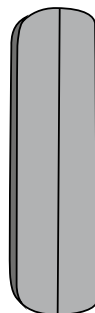
Για να αποφύγετε λανθασμένες τιμές, βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η σωστή λειτουργία.

3 Δοκιμή της κανονικής λειτουργίας

1. Ρυθμίστε τη σωστή λειτουργία στον δέκτη
2. Ενεργοποιήστε το CenterPlug
3. Τοποθετήστε το CenterPlug πίσω από τον δέκτη
4. Συγκρίνετε την οθόνη με την απόσταση



**CenterScanner
Plus RECV**



4 Τοποθετήστε το CenterPlug στον τοίχο



Τοποθετήστε το ενεργό CenterPlug στην οπή της διάτρησης, π.χ. προστατευμένο με ένα κανάλι καλωδίων.



Παρατηρήστε τη σωστή γωνία

Τεχνικά χαρακτηριστικά (Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 25W34)

Βάθος μέτρησης	Ανίχνευση θέσης RECV: πάχος τοιχώματος 2 – 30 cm
Δεδομένα λειτουργίας μονάδας ραδιοεπικοινωνίας	Ζώνη συχνοτήτων 1: ISM ζώνη 433,95MHz Εύρος ζώνης: 0,05 Mhz
Διάρκεια λειτουργίας	περ. 15 έτη
Συνθήκες εργασίας	-20°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 99% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 4000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-10°C ... 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 85% rH
Παροχή ρεύματος	1 x 1,5V FR03 (AAA) ιόντων λιθίου
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	15 x 135 x 15 mm
Βάρος (συμπερ. επαναφορτιζόμενες μπαταρίες)	22g

Κανονισμοί ΕΕ και Ηνωμένου Βασιλείου και απόρριψη

Το προϊόν πληροί όλα τα απαιτούμενα πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες.

Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι συσκευασίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τις πηγές φωτός σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες* δεν μπορούν Κανονισμοί ΕΕ και Ηνωμένου Βασιλείου και απόρριψη
ν να αφαιρεθούν από τη συσκευή χωρίς να υποστούν ζημιά.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα:

<https://packd.li/ll/atp/in>



V celoti preberite navodila za uporabo, priloženo knjižico „Garancijski in dodatni napotki“ ter aktualne informacije in napotke na spletni povezavi na koncu teh navodil. Upoštevajte vsebovana navodila. Ovu dokumentacijo potrebno je sačuvati i u slučaju proslijeđivanja proizvoda proslijediti je zajedno s njime.

Pravilna uporaba

CenterPlug je prikladan za korištenje s CenterScanner Plus i predstavlja davač signala za označavanje inicijalno nekorištenih kabela (svjetlovodna vlakna, mrežni kabeli, energetske kabeli), skrivenih instalacija kao što su cijevi ili kabeli i točaka bušenja za kasnije instalacijske radove. U tu svrhu, CenterPlug mora biti postavljen na mjesto označavanja.

Opće sigurnosne upute

- Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
- Nisu dopuštene preinake ili izmjene na proizvodu; u tom slučaju prestaje važiti odobrenje i sigurnosna specifikacija.
- Ne izlažite proizvod mehaničkom opterećenju, enormnim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama. Vatra i temperature iznad 60°C mogu uzrokovati eksplozije.
- Zbog vodonepropusnog dizajna i zatvorenog načina kontinuirane uporabe, baterije ne zahtijevaju amjenu od strane krajnjeg korisnika.
- Baterije sadrže tvari potrebne za rad litij metalne ćelije, koje su klasificirane kao vrlo zabrinjavajuće tvari (SVHC) prema REACH uredbi.
- REACH SVHC s koncentracijom > 0,1%
SVHC: 1,2-dimetoksietan, etilen glikol dimetil eter (EGDME)
CAS br.: 110-71-4
Komponenta: Elektrolit
RoHS pravila izuzeća za EEE: Nije potrebno
Usklađenost s Aneksom XVII Uredbe REACH: Da
- Ako baterijska ćelija curi, ne dirajte tvar koja curi.
- Uređaj se ne smije više koristiti ako dođe do ispada jedne ili više funkcija, ako su baterije slabo napunjene ili u slučaju oštećenja kućišta.
- Obratite pozornost na sigurnosne upute lokalnih, odn. nacionalnih tijela u vezi stručnog korištenja uređaja i eventualno propisane sigurnosne opreme (npr. električarske rukavice).

Sigurnosne upute

Suočavanje s elektromagnetnim zračenjem

- Mogu se primijeniti lokalna ograničenja pri radu – npr. u bolnicama, zrakoplovima, benzinskim crpkama ili u blizini ljudi s elektrostimulatorom srca. Elektronički uređaji mogu potencijalno uzrokovati opasnost ili smetnje ili biti izloženi opasnostima ili smetnjama.
- Na točnost mjerenja može utjecati rad u blizini visokog napona ili snažnih elektromagnetnih izmjeničnih polja.
- Mjere opreza: Unutar razmaka manjeg od 10 metara nemojte koristiti daljnji CenterPlug. U blizini uređaja nemojte koristiti elektroničke odašiljačke uređaje niti elektromotore.

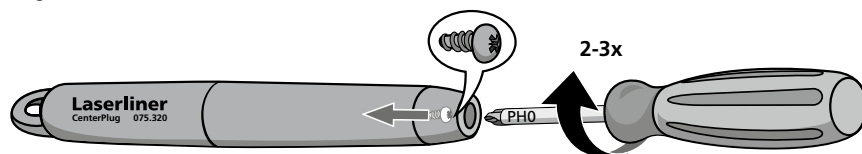
Sigurnosne upute

Rukovanje RF zračenjem

– Uređaj ispunjava propise i granične vrijednosti za elektromagnetsku kompatibilnost i RF zračenje u skladu s Direktivom za radijsku opremu (RED) 2014/53/EU. Umarex GmbH & Co KG ovime izjavljuje da vrsta radijskog sustava CenterScanner Plus u skladu je s osnovnim zahtjevima i drugim odredbama Europske direktive o radijskoj opremi 2014/53/EU (RED). Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: <https://packd.li/ll/atp/ce>

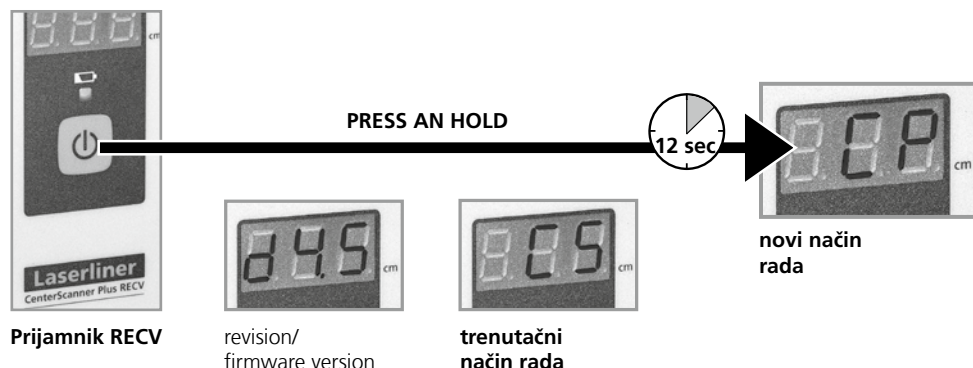
1 Aktiviranje CenterPlug-a

Okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu za aktiviranje CenterPlug-a. CenterPlug je sada aktivan cca. 15 godina.



2 Aktiviranje CenterPlug načina u prijamniku CenterScanner RECV

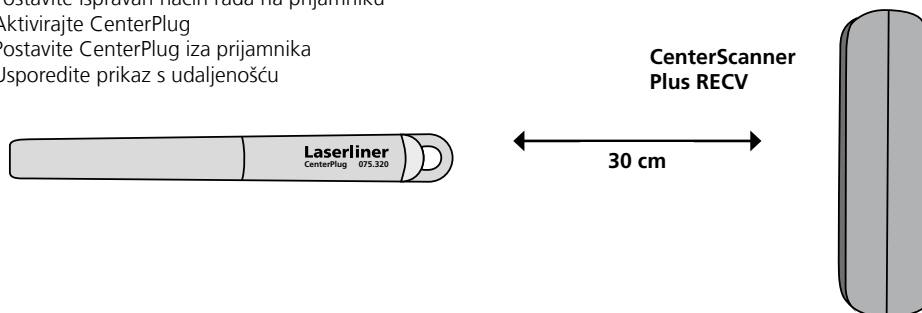
1. Uređaj mora biti isključen
2. Pritisnite i zadržite tipku za UKLJ. na CenterScanner-u najmanje 12 sekundi,
3. trenutni način rada prikazuje se nakon cca. 7 sekundi
4. željeni način rada prikazuje se nakon cca. 12 sekundi
 - „CP“ = CenterPlug
 - „CS“ = CenterScanner
5. Ponovite postupak za povratak na prethodni način rada ako je potrebno



Kako biste izbjegli netočne vrijednosti, provjerite je li odabran ispravan način rada.

3 Testiranje ispravnog funkcioniranja

1. Postavite ispravan način rada na prijamniku
2. Aktivirajte CenterPlug
3. Postavite CenterPlug iza prijamnika
4. Usporedite prikaz s udaljenošću



4 Postavljanje CenterPlug-a u zid



Postavite aktivni CenterPlug u izbušenu rupu, npr. u zaštićeni kabelski kanal.



Vodite računa o ispravnom kutu

Tehnični podatki (Zadržavamo pravo na tehničke izmjene 25W34)

Mjerna dubina	Prepoznavanje pozicije RECV: 2 – 30 cm debljina zida
Betriebsdaten Funkmodul	Frekvencijski pojas 1: ISM pojas 433,95 MHz Pojasna širina: 0,05 MHz
Trajanje rada	cca. 15 godina
Radni uvjeti	-20°C ... 50°C, maks. vlaga 99% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 4000 m nadmorske visine (normalna nula)
Uvjeti skladištenja	-10°C ... 50°C, maks. vlaga 85% rH
Napajanje	1 x 1,5V FR03 (AAA) Litij-ionske baterije
Dimenzije (Š x V x D)	15 x 135 x 15 mm
Masa (uklj. punjive baterije)	22g

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Proizvod ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi se ponovno dobile vrijedne sirovine.

Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Potrošači su zakonski obvezni predati potrošene baterije, punjive baterije i izvore svjetlosti na javnim prikupljalištima, prodajnim mjestima ili kod tehničke službe za kupce; to mogu učiniti besplatno.

Punjive baterije/baterije* ne mogu se ukloniti iz uređaja bez nanošenja štete.

Daljnje sigurnosne i dodatne upute možete naći na:

<https://packd.li/ll/atp/in>



Manuale
PAP 22
CARTA

RACCOLTA CARTA
Verifica le
disposizioni del
tuo Comune.



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

075.320.56 / Rev25W34

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
<https://www.laserliner.com>
MADE IN PRC



Laserliner